

## Violence aux personnes âgées

# Un coup banal devient catastrophique



Par Anne Lavoie  
Stagiaire

JONQUIERE (AL) - Après les femmes et les enfants, les personnes âgées sont les principales victimes de violence.

Selon le médecin Francine Asselin, lorsqu'une personne vieillit, elle devient plus vulnérable à la violence, car elle subit un ralentissement des réflexes de protection. «Un coup banal pour une personne de 20 ans peut devenir une catastrophe pour une personne âgée», déclare-t-elle, lors d'une conférence donnée la semaine dernière à la salle des Chevaliers de Colomb de Kénogami.

Les agresseurs utilisent les faiblesses des vieillards (une vue affaiblie, des difficultés d'audition, de même qu'une mémoire défaillante) pour leur infliger toutes sortes de violence, de la plus subtile à la plus apparente, de même que la plus humiliante.

Les inconnus ne représentent qu'une infime partie des agresseurs. La majorité, on la retrouve dans la famille immédiate, ou alors, chez ceux qui vivent avec les personnes âgées. La famille a souvent recours à un type de violence beaucoup plus subtile. Et parce que ce sont leurs enfants, les parents n'osent pas les dénoncer, car ils les aiment.

«Les gens âgés ne parlent pas facilement. Mais certains indices peuvent nous mettre la puce à l'oeille», mentionne Francine Asselin. Par exemple, des ecchymoses et des brûlures à des endroits bizarres, des plaies de lit et des fractures peuvent être remarquées. Mais il n'y a pas que ça. La violence dite douce est tout aussi dévastatrice. Elle concerne un sentiment de rejet que ressentent les vieillards. «Certaines personnes viennent nous voir et demandent d'être placées en foyers», dit encore le docteur Asselin.

A se sentir ainsi rejetées et inutiles, beaucoup de personnes âgées se suicident. Et même si elles sont placées dans des foyers pour vieillards, elles ne sont pas plus heureuses. «On ne peut pas faire d'une personne qui a été rejetée, un individu qui se sent bien dans sa peau», ajoute Francine Asselin. C'est en arrêtant de se nourrir ou de prendre leurs médicaments que plusieurs personnes âgées se suicident. Les gens âgés veulent aussi se sentir aimés. Et selon le docteur Asselin, «la négligence est le premier stade de la violence».

Francine Asselin conclut que le médecin peut aussi aider. «Il ne faut jamais cacher des choses de ce genre à son médecin pour couvrir quelqu'un», ajoute-t-elle.

Lire autre texte en page 3

Champ de tir — Le conseil de presse est catégorique

## Le Quotidien-Extra a agi honnêtement

Page 12

<p>PONTOONS 14' à 32'</p>	<p><b>BAYLINER KMV Lucat</b></p> <p><b>Canzer // Jeanneau</b></p> <p><b>SPORT PLUS</b> 915, AVE DU PONT SUD, ALMA 662-6522</p>	<p><b>NORDEST MARINE INC.</b> 1405, BOUL. TADOUSSAC, CHIC.-NORD 543-4561</p>	<p><b>CHALoupES SUPER VENTE</b> <b>ALUMINIUM</b> 10' à 16.5'</p> <p>Plus de 50 disponibles immédiatement A PARTIR DE: <b>\$745<sup>00</sup></b></p>	<p><b>Alavy</b></p>
	<p>VENTE - ECHANGE - SERVICE</p> <p>MEILLEUR CHOIX - MEILLEUR PRIX - MEILLEUR SERVICE</p>			

# Commentaire

## Lueur d'espoir pour l'autoroute 70

Ainsi, le gouvernement québécois s'apprêterait à secouer l'inertie pesante dont il fait preuve, depuis trop longtemps, pour tout ce qui concerne l'autoroute 70.

Après plusieurs mois de tergiversations lancées sur le mode aigu, le ministre des



Carol Néron

Transports, Marc-Yvan Côté, aurait décidé d'aller de l'avant dans ce dossier tant controversé.

Une information diffusée le week end dernier par Progrès-Dimanche laissait entendre que Québec n'avait pas le choix et qu'il devait relancer les travaux de l'autoroute, parce que l'entente-cadre fédérale provinciale arrivait à échéance.

Quelles que soient les raisons qui pousseraient le gouvernement à rouvrir les vannes afin de débloquent un dossier passablement irritant pour la population et les dirigeants du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la nouvelle a de quoi provoquer un optimisme de circonstance, c'est-à-dire prudent.

Il ne faut pas crier trop vite à la victoire, certes. Reste que, si l'information parue dans le dernier numéro de Progrès-Dimanche, sous la plume du confrère Gilles Paradis, s'avère fondée, la région pourra dire qu'elle l'a échappé belle.

La leçon de l'autoroute 70 devrait porter fruit. Car, c'est en proposant un front uni au gouvernement Bourassa que le Saguenay et le Lac-Saint-Jean ont pu maintenir à flots, jusqu'à présent, le frêle radeau qui porte les espoirs de leur population respective; la concrétisation d'une voie de communication routière entre La Baie et Alma, qui soit vraiment digne de notre époque, dépend d'un consensus aussi original que fragile.

Cette fois, le gouvernement ne peut jouer sur les luttes de

clocher afin de justifier la position qu'il a adoptée depuis son élection, envers le projet de l'autoroute régionale. Pris de court, surpris par l'ampleur de la contestation couvant ici et là, Québec n'a pas d'autre alternative que de réactiver un dossier en train de se transformer lentement mais sûrement en véritable bombe à retardement.

Evidemment, les politiciens n'avoueront jamais qu'ils agissent sous la pression. Ils invoqueront toutes sortes de raisons pour expliquer leur changement de cap. Quoiqu'il en soit, le résultat semble être là, la solution apparaît à portée de la main pour la population du Saguenay-Lac-Saint-Jean...

Inutile, donc, de s'adonner à une provocation aussi vaine que puérile. Si jamais les travaux reprennent prochainement sur le site envisagé de l'autoroute 70, nous pourrions nous permettre de savourer ce triomphe dans l'intimité complice et isolée de nos champs de bleuets! Il serait hasardeux, en effet, de hisser trop haut l'étendard de la victoire. Les gouvernements au pouvoir n'ont-ils pas la possibilité de faire payer cher aux petits les grands coups de boutoir qu'ils assènent au flanc des establishments politiques?

Attendons patiemment les événements. Donnons au coureur la chance de démontrer ce qu'il a dans le corps. Surtout, gardons les doigts croisés afin d'éloigner de nous le mauvais sort et les mesquineries de la politique partisane.

Les prochaines semaines seront cruciales pour l'avenir de l'autoroute 70. Il est plus que jamais nécessaire de conserver un front uni et de faire la sourde oreille au chant des sirènes. La menace d'une division plane toujours et, connaissant la mentalité régionale, il suffirait d'une étincelle pour faire exploser, une fois de plus, l'esprit de clocher si néfaste à l'avancement socio-économique du Saguenay et du Lac-Saint-Jean.

## Colloque sur le loisir

# Shipshaw songe à mieux encadrer ses bénévoles

SHIPSHAW (SB) — Les autorités municipales de Shipshaw songent sérieusement à mieux encadrer et mieux supporter leurs bénévoles.

Suite à un colloque sur les loisirs, tenu en avril dernier à Shipshaw, les responsables de l'événement ont retenu certaines recommandations qui pourraient améliorer la situation du bénévolat à Shipshaw.

«Il y a quelque temps, on aurait pu croire qu'il y avait un manque de motivation chez les bénévoles, mais ce n'est pas exact. Nous avons plusieurs bénévoles, mais il y a peut-être eu un manque de communication et d'information en rapport avec leurs besoins.

Nous savons maintenant que la structure du loisir doit être retouchée», analyse le maire de Shipshaw, Réjean Bergeron.

À la suite des plénières et des rencontres, on remarque effectivement que la structure devra être moins lourde. Plusieurs souhaitent la division des responsables d'équipements de loisirs et des responsables d'événements, qui sont trop souvent les mêmes.

En plus d'analyser la possibilité de consacrer temps et argent à la formation des bénévoles, les élus de Shipshaw se pencheront sur l'opportunité d'engager un consultant afin de trouver la formation adéquate nécessaire aux gens de la localité.

«On ne soutient pas assez les bénévoles et ils sont souvent négligés», reprend le maire Bergeron.

D'autre part, les élus ont l'intention de former un comité de suivi afin d'étudier les recommandations des quatre étudiants de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), Gary James, Bernard Décoste, Jean-Paul Lavoie et Thérèse Desgagné, qui ont préparé le colloque en loisirs.

On suggère de donner de meilleures informations et une formation aux bénévoles; élever une structure de communications et d'informations pour rejoindre la population; doter la municipalité d'un mécanisme de relève et de continuité pour les bénévoles.

«Nous sommes intéressés à faire un suivi des recommandations et à tracer un plan d'action.

Nous prenons la situation au sérieux, car les bénévoles demeurent une profondeur fondamentale pour une municipalité rurale», de conclure Réjean Bergeron, tout en précisant que si le bénévolat va bien, la ville est en santé.



LOISIR — Les élus de Shipshaw entendent mieux encadrer leurs bénévoles, puisque ceux-ci s'avèrent une richesse importante pour une municipalité rurale. Il ne faut pas les laisser tomber, ce qui arrive trop souvent.

(Photo Karl Tremblay)

**DU 15 AU 21 MAI**

## GAGNANT DE 4 OSCARS

— dont —

### MEILLEUR FILM

"Il s'agit peut-être de la meilleure oeuvre sur la guerre du Vietnam depuis le livre de Michael Herr, *Dispatches*".  
— NEW YORK TIMES

HENDALE FILM CORPORATION  
An ARNOLD KOPELSON Production  
An OLIVER STONE Film PLATOON

**PLATOON**  
Vendredi, samedi, dimanche, 19h00  
Spécial couche-tard: 23h00  
Dimanche matinée: 14h30  
Lundi à jeudi: 20h30

**2e FILM**  
Conquête de vacances  
Vendredi, samedi, dimanche, 21h15  
Dimanche matinée: 13h00  
Lundi à jeudi: 19h00

**SALLE 1**

TOM BERENGER  
WILLEM DAFOE  
CHARLIE SHEEN  
Music By GEORGES DELERUE

## PLATOON

---

**PLUS!**

**ANDROÏDE**  
cinéma du complexe  
JACQUES GAGNON  
668-0141 ALMA

**SALLE 2**

ANDROÏDE  
Vendredi à jeudi, 19h15

LE DEFI  
Vendredi à jeudi, 20h40

## Le QUOTIDIEN Extra...

Édité et imprimé par:  
Imprimerie  
Le Progrès du Saguenay  
Division groupe  
UNIMEDIA INC.  
1061, boul. Talbot — Chicoutimi  
G7H 5C1 — Tél.: 548-4474

Éditeur: Jean-Guy Faucher  
Président-directeur général: Gaston Vachon  
Contrôleur: Jacques Larouche  
Directeur de la rédaction: Bertrand Genest  
Directeur de l'information: Carol Néron  
Responsable de la section des sports: Pierre Felice  
Journaliste: Stéphane Bégin  
Directeur des ventes: Jean Tremblay  
Directeur de la circulation: Jean-Louis Lavoie  
Directeur de la distribution: Jean Béland  
Représentant publicité nationale: Robert Bissonnette  
Tél. Mtl.: 844-5005

Dépôt légal,  
Bibliothèque nationale du Québec  
Courrier de la deuxième classe (no 32131)

DISTRIBUE GRATUITEMENT AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

# Les enfants délaissent les parents

par Anne Lavoie  
stagiaire

JONQUIERE (AL)-Chez les personnes âgées, la violence peut se manifester de plusieurs façons.

Certaines personnes vont les traiter en enfants attardés, en parlant fort ou en leur expliquant très longtemps une chose facile à comprendre. Ces gens placeront, même, des objets nécessaires loin de leur portée lorsqu'ils savent que les personnes âgées ont de la difficulté à voir ou à se déplacer. On peut également leur faire croire qu'elles sont séniles, oublier volontairement de leur rendre visite ou leur offrir des cadeaux à Noël et à leur anniversaire. Mais sans doute la pire de toutes les violences consiste à leur faire comprendre qu'elles sont de trop, a-t-on pu apprendre lors de la conférence de l'Association québécoise pour la défense des retraités et des pré-retraités, (A.Q.D.R.), qui se penche sur ces faits.

Pourtant, selon le professeur en gérontologie à l'UQAC, Jacques Saintonge, il n'y a que 5 à 10% des personnes âgées qui portent plainte. Il ajoute que la violence est intensifiée parce que la société est égoïste. Il explique que pour la société, les vieillards nuisent au bien-être personnel et à la performance de ces gens. Il trace d'ailleurs un portrait de cette même société:



SEULES — Les personnes âgées se retrouvent régulièrement seules au foyer d'accueil ou à leur résidence. Comme le démontre cette dame (simulation), la solitude est difficile à supporter.

(Photo: Karl Tremblay)

l'homme d'affaire qui gagne un salaire exorbitant et dont la femme travaille également. Ce couple a plusieurs activités et n'a qu'un ou pas d'enfant. Ces gens n'ont donc pas le temps de s'occuper de personnes âgées qui souvent ne sont plus aptes à s'entretenir seules.

C'est ainsi que plusieurs personnes âgées se retrouvent en foyers d'accueil contre leur volonté. On peut même voir certains enfants conduire leurs parents à l'hôpital et les y

laisser parce qu'ils ne veulent plus s'occuper d'eux, raconte, pour sa part, Marthe Vaillancourt, intervenante sociale du Ministère de la justice. Des exemples de ce genre, elle en a donné en quantité,

lors de la conférence de l'A.Q.D.R., récemment. Certaines personnes sont plus vulnérables à la souffrance que d'autres. Par exemple, explique Marthe Vaillancourt, celles qui donnent leurs souvenirs de famille très tôt, parce qu'il ne leur reste plus rien à elles. «Et le problème est alarmant, parce que la société vieillit», ajoute encore l'intervenante sociale.

Pour Jacques Saintonge, professeur à l'UQAC, les victimes les plus susceptibles de violence, d'abord les personnes vivant une perte d'autonomie. Viennent ensuite, celles qui souffrent de défaillance psychologique. Puis enfin, les personnes confuses ou séniles.

Le nombre de victimes chez les personnes âgées va en augmentant. C'est pourquoi un policier-préventionniste de la sûreté municipale de Jonquière, Lola Bouchard, conseille aux vieillards d'éviter la solitude en participant à des mouvements pour personnes âgées, de ne pas ouvrir la porte aux inconnus ou alors leur de-

mander de s'identifier à l'aide d'une carte. Il suggère également aux voisins de prendre soin des personnes âgées en allant vérifier chez-elles lorsqu'elles n'ont pas été vues depuis plusieurs jours. «Marchez du côté éclairé de la rue en prenant soin de vous tenir près des dépanneurs et des stations-service, dit-il. Et surtout, regardez si une personne se cache à l'arrière de votre voiture», explique encore le policier.

Cette violence est en fait le fruit de toute une société qui ne reconnaît pas la place des personnes âgées, soutient toujours Lola Bouchard. Selon lui, il faudrait donner à ces personnes l'importance qu'elles méritent pour arriver à diminuer la violence à leur égard.

**Linda Gaudreault, d.d.**  
Denturologiste  
Fabrication et réparation de prothèses dentaires  
2332, St-Dominique, Jonquière, 542-2197  
MasterCard 144, Labrecque, Alma, 668-2689 VISA

**CLINIQUE MEDICALE AMAIGRISSEMENT**  
Dr Denys Rioux, m.d.  
Omnipraticien traitant l'obésité  
Dr Jeanne Guillemette, m.d.  
Omnipraticienne traitant l'obésité  
CHICOUTIMI 152, Racine est 545-4458

**Sunbeam**  
Modèle Sun 486  
Série Racée 87  
• 40,000 B.T.U.  
• Surface de cuisson 504" carrés  
• Allumeur automatique  
• Deux brûleurs en acier inoxydable  
• Grilles porcelaines  
• Trous pour brochettes  
• Garantie 5 ans - 2 ans  
• 2 roues robustes 6  
• Hublot grand champ en verre  
CE PRIX COMPREND:  
• RT-1 rôtissoire  
• LPT20 réservoir  
• SK6 brochettes  
VENTE et SERVICE  
**\$299<sup>95</sup>**  
**J. SIROIS ELECTRIQUE INC.**  
2203, Roussel, Chicoutimi-Nord 543-3308  
440, Sacre-Coeur ouest, Alma 668-0117  
VISA et MASTER CARD acceptés

**FERTILISATION LIQUIDE DE GAZON**  
**10% d'escompte**  
si payé au 1er traitement  
**4 TRAITEMENTS pour un meilleur rendement**  
Pour un gazon plus vert et l'élimination des mauvaises herbes.  
ESTIMATION GRATUITE  
Les Services Horticoles Saguenay  
**545-9302**

**SPECIALISTE DU LIT D'EAU**  
**Kirolit**  
790, rue Murdoch, Chicoutimi  
Tél.: 696-2974  
Support parfait - Maux de dos - Arthrite - Insomnie  
**DORMIR EN APESANTEUR**  
Queen anti-vague chauffe thermostatique SPECIAL \$299  
Saint-Paul Québec

Journée spéciale le 24 mai

# Le centre s'ouvre à la population

par Stéphane Bégin

LATERRIERE(SB)— Le centre du lac Pouce, à Laterrière, ne sert pas uniquement aux jeunes et toute la population régionale aura l'occasion de s'en rendre compte à l'occasion de la journée Portes ouvertes, le dimanche 24 mai prochain.

Responsable de l'animation, Claire Lavoie, précise que les jeunes et les moins jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean pourront profiter de cette journée spéciale pour renouer connaissance, dans certains cas, avec le centre de jeunes du Lac Pouce. Pour les autres, ils auront l'occasion de voir ce qui s'y passe.

Le centre, situé aux portes de la Réserve faunique des Laurentides, sera alors ouvert au cours de l'après-midi et les visiteurs auront l'occasion de faire le tour du propriétaire.

«Nous voulons faire venir les gens au centre du Lac Pouce. Il ne sert à rien d'envoyer des dépliants publicitaires, car les gens ne les regardent pas. En les déplaçant, ils pourront obtenir une foule d'informations sur le centre et s'apercevoir qu'il ne s'adresse pas uniquement aux jeunes ou aux filles», commence par dire Claire Lavoie.

L'opération Portes ouvertes vise, essentiellement, à conquérir une nouvelle clientèle afin de permettre au centre, qui s'adresse prioritairement aux jeunes, d'être mieux connu et en plus de s'assurer de meilleurs revenus.

Même si les objectifs sont atteints, rien n'empêche que les colonies de vacances, en période estivale, demeureront réservées pour les filles de 7 à 15 ans. Sauf que les groupes d'adultes, comme ils le font présentement, pourront réserver l'un des trois chalets pour tenir des conférences, des stages de formation ou autres activités.

Les dirigeants du centre profiteront aussi de la journée spéciale pour montrer les derniers aménagements et les rénovations effectuées aux chalets et à la cafétéria. Au cours de la journée, l'ouverture officielle du centre aura lieu, en plus de la bénédiction par l'un des membres de l'évêché de Chicoutimi.

#### Budget

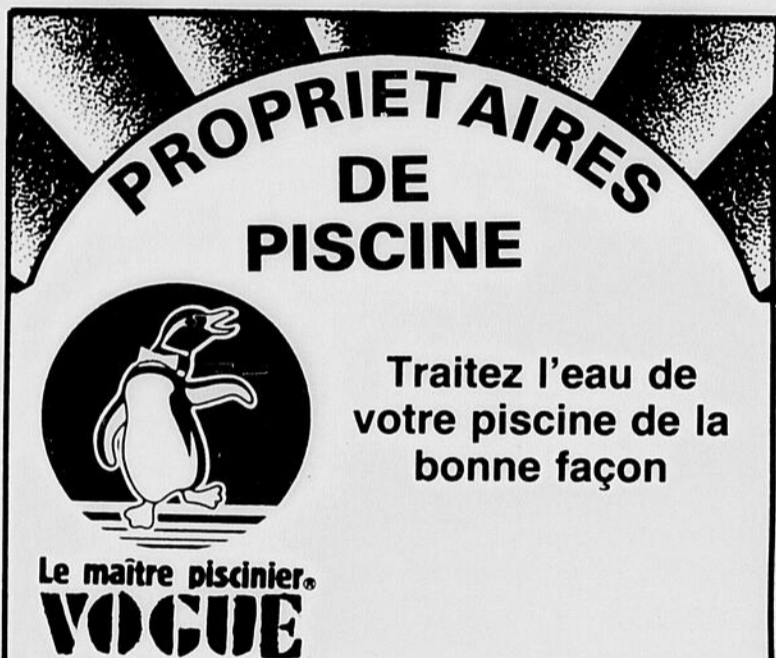
Le centre du Lac Pouce fonctionne avec un budget annuel de \$324,000, qui se divise entre les diverses activités. De ce montant, les dirigeants reçoivent environ 28 pour cent de subventions de la part de Centraide et des Soeurs du Bon conseil, ce qui équivaut à

une somme de \$100,000.

Etant donné que les contributions diminuent régulièrement et qu'elles ne sont pas garanties à vie, le centre veut réussir à subvenir seul à ses besoins.

«C'est pour cette raison que nous devons louer nos chalets durant la semaine à des groupes de professionnels ou

des adultes. Pour la fin de semaine, l'été et à certaines périodes de l'année, il n'y a pas de problèmes, car tout est réservé. Mais, en mars, avril, octobre et novembre, c'est plus difficile. Pour l'instant, nous n'avons pas de déficit, mais nous voulons pouvoir subvenir à nos besoins», ajoute Claire Lavoie.



**PROPRIETAIRES DE PISCINE**

Traitez l'eau de votre piscine de la bonne façon

Le maître piscinier.  
**VOGUE**

Vous avez des problèmes d'algues, d'eau verte, d'eau brune, d'eau trouble ou tout simplement vous voulez savoir comment ouvrir votre piscine pour la saison estivale. Notre technicienne analysera gratuitement votre eau et sera ainsi en mesure de mieux vous conseiller sur l'utilisation des produits chimiques.

**Cette année profitez au maximum de votre piscine, économisez temps et argent, faites affaires avec les spécialistes de:**

**PISCINES SOLEIL INC.**

855, Dupont nord, Alma, G8B 7B6

668-0165 - 1-800-463-9649



Dominique Desmeules

Offrez-vous une pause-voyage

## L'Angleterre Fiche technique

#### FORMALITES D'ENTREE:

Passeport nécessaire. Visa non requis.

#### VACCINATION:

Aucune.

#### MONNAIE:

Pour un dollar canadien vous aurez 0,4804 livre sterling.

#### ELECTRICITE:

220 volts. Les prises électriques sont à trois fourches. Vous aurez besoin d'un adaptateur en plus d'un transformateur.

#### CLIMAT:

Le printemps et l'automne sont propices au tourisme. L'île est reconnue pour son humidité, ses pluies et son brouillard.

#### COMPAGNIES AERIENNES:

De Montréal, British Airways, Air Canada.

#### PRINCIPAUX AEROPORTS:

Londres (Heathrow et Gatwick), Glasgow (Prestwick).

#### DECALAGE HORAIRE:

4 heures en été et 5 heures en hiver.

#### LANGUE PARLEE:

Anglais.

#### TRANSPORT A L'INTERIEUR DU PAYS:

Ne pas oublier que la conduite est à gauche. On peut utiliser le métro ou l'autobus à deux étages dans Londres. Excellent service ferroviaire à l'extérieur de Londres. Possibilité de prendre des traversiers entre les îles et le continent européen.

#### ATTRAITES TOURISTIQUES:

Londres; Oxford et Cambridge pour ses universités; Canterbury pour son bord de mer; Bath, ville d'eau de la noblesse du 18e siècle; le Devonshire, pour ses chaumières; les Cornouailles pour le paysage.

#### GASTRONOMIE:

Pudding Yorkshire, rôti de boeuf, sauce Raifort, «fish and ships», sole de Douves, huîtres, plum pudding. Essayez le thé et les nombreuses bières blondes ou brunes dans les pubs anglais.

#### HEBERGEMENT:

Le plus populaire en campagne c'est le «bed and breakfast». Mais vous pouvez trouver toutes sortes d'hôtels, du grand palace à la petite auberge.

#### VETEMENTS CONSEILLÉS:

L'hiver, un imperméable bien chaud, des tricotés de laine et un parapluie. L'été, vêtements légers et confortables avec bonnes chaussures de marche.

#### CONSEIL:

Un bon dictionnaire français-anglais pour ceux qui ne sont pas encore familiers avec la langue de Shakespeare...

**Le jeu, la mer et le soleil...**

**Atlantic City**

Du 19 au 25 juillet  
Départ de la région

**499\$**

- Transport en autocar de luxe.
- Logement au motel Acapulco.
- Manutention d'une valise.
- Cocktail de bienvenue.
- Accompagnateur.



Centre pour toute la population

# Le lac Pouce offre des alternatives

par Stéphane Bégin

LATERRIERE(SB)— Après 28 années d'existence, le centre du Lac Pouce poursuit sa vocation d'offrir de nouvelles alternatives de vie aux jeunes.

Depuis son ouverture, le centre a accueilli des milliers d'adolescents de toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Et puisqu'il s'attarde particulièrement à ce groupe de la société, on peut prévoir qu'il en recevra encore plusieurs au fil des prochaines décennies.

Mais, le centre offre encore plus que des rencontres pour les jeunes. Longtemps réservé aux jeunes filles, le Lac Pouce, tout en conservant son caractère particulier pour les jeunes, s'adresse maintenant à toute la population.

«Nous voulons offrir des alternatives pour les jeunes, afin qu'ils puissent réussir à se prendre en main dans leur milieu. Nous formons aussi des multiplicateurs qui agiront au lac Pouce ou dans d'autres organismes pour aider d'autres jeunes. Le centre

conserve, en plus, une dimension chrétienne importante, surtout qu'il est reconnu par le diocèse», mentionne Claire Lavoie, animatrice au camp.

Mais, il n'a pas seulement une vocation biblique ou religieuse. Même s'il est sous la juridiction de l'évêché de Chicoutimi, le centre ne réserve pas ses activités uniquement au monde religieux. «D'ailleurs, nous n'avons aucune obligation de ce côté. Les groupes sont autonomes et il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un centre de location», reprend-elle.

C'est ainsi que de nombreuses écoles s'y rendent pour participer à des classes vertes et neiges. Et au cours de l'été, plus de 200 filles de 7 à 15 ans participent à des colonies de vacances.

«Nous pouvons coucher environ 115 personnes à la fois à l'intérieur des trois chalets. Aux participants, nous of-

frons des activités d'hébertisme autour du lac, des rallyes naturels et de théâtre, des activités de camping, de canot, de natation, de patinage, de glissade et de ski. Le centre est ouvert, en plus, durant toute l'année», de préciser Claire Lavoie.

#### Contrevenants

Le rôle du centre du Lac Pouce auprès des jeunes ne s'arrête pas aux activités. On s'implique aussi dans certains dossiers relatifs à ce

groupe de la population. «Nous voulons aussi prendre positions dans certains cas, car il demeure important de défendre les droits et les avantages des jeunes», pense Claire Lavoie.

Et depuis deux ans, le centre répond pour les jeunes contrevenants. Les responsables voient à trouver des endroits où les jeunes contrevenants pourront effectuer leurs travaux communautaires, décrétés par le tribunal de la jeunesse.



CLAIRE LAVOIE veut offrir plusieurs possibilités aux jeunes, mais elle précise que le centre ne s'adresse pas uniquement aux jeunes, mais que les lieux sont disponibles pour les adultes.

(Photo Karl Tremblay)



publicite inter-rives inc.

• Articles publicitaires • personnalisés • épinglettes • agendas • calendriers • briquets • stylos • cadeaux de tous genres pour anniversaires ou fêtes spéciales • souvenirs pour festivals ou championnats • allumettes • décalques • macarons • plaques d'autos • campagnes promotionnelles •

Jean-Marie Tremblay  
conseiller

Bureau: 562-1464 code 418  
Résidence: 545-2113

## NOUS SOMMES DEMENAGES

Les Cuisines et Meubles Modernes

sont maintenant situés au  
738, Route Rurale 2, Delisle,  
668-0386

Local voisin du Garage Denis Larouche



- Armoires de cuisine
- Ameublement de bureaux
- Table et bibliothèque

Pour tous vos besoins en ameublement consultez:

Les Cuisines et Meubles Modernes

Route Rurale 2, Delisle 668-0386

### CLINIQUE MEDICALE D'OBESITE DE CHICOUTIMI

Dr Jean-Marie Marineau, m.d.

omnipraticien traitant l'obésité

Dr Jacques Lemay, m.d.

omnipraticien traitant l'obésité

Dr Georges Boivin, m.d.

omnipraticien traitant l'obésité

874, boul. Université  
Suite 114, Chicoutimi  
(Edifice Polyclinique du Saguenay)

Tél.: 543-1968



Rabais de  
\$1,000  
sur tous nos camions  
jusqu'à la fin  
de juin '87

Contactez votre conseiller  
Jean-Yves Gobeil



Profitez de notre plan  
de location  
avantageux.

Venez voir nos  
nombreux modèles de  
voitures d'occasion.

rocoto  
TOYOTA

1540, boul. du Royaume, Chicoutimi  
549-5574

Documentation, disques

# Un centre religieux ouvre ses portes

CHICOUTIMI (SB) — A compter du 22 mai prochain, les amateurs de la documentation religieuse pourront se procurer des livres, des disques, des cassettes, des vidéos et même des posters relativement au monde biblique.

Les Entreprises Jeunesse du Lac Pouce ouvriront au

sous-sol du complexe Gagnon-Frères de Chicoutimi un centre de documentation religieuse. La Source, nom du centre, offrira alors à toute la population régionale un service spécialisé au plan de la religion.

«Il n'existe aucun service

de ce genre dans la région présentement. Les gens pourront consulter et acheter les livres, disques, posters, cartes et objets de piété qui seront disponibles. Nous croyons joindre les objectifs de plusieurs personnes, puisque bon nombre de gens étudient la théologie. De plus, les agents pastoraux seront intéressés par le matériel», pense Hélène Côté, superviseuse des Entreprises Jeunesse du Lac Pouce.

Mené par Marie-Claire Girard et Gilles Fortin, le centre de documentation s'approvisionnera dans les maisons d'édition religieuse de Montréal, Québec et Ottawa.

Le nouveau commerce de la rue Racine devient le troisième «bébé» des entreprises du Lac Pouce. Déjà, elles opèrent Le grenier des retrouvailles sur la rue Sainte-Anne à Chicoutimi, où l'on récupère et recycle des vêtements, des articles de sports et des jouets afin de les revendre aux personnes les plus démunies.

Les responsables confectioignent aussi des articles utilitaires et artisanaux comme des tabliers, napperons et cerfs-volants.

Finalement, le bar laitier Le Gobelait de Laterrière complète la gamme des Entreprises Jeunesse du Lac Pouce, un organisme à but non-lucratif.



RESPONSABLE — Hélène Côté verra à superviser le centre de documentation religieuse de la rue Racine. L'entreprise est gérée par les Entreprises jeunesse du Lac Pouce.

(Photo Karl Tremblay)



LAC POUCE — Plusieurs jeunes s'amuse au Lac Pouce, comme le démontre cette photo. Et ils continueront encore longtemps. (Photo Karl Tremblay)

## AUBERGE LA DILIGENCE

SALLE A MANGER  
«LE RELAIS»  
(trois fourchettes)

414, RUE DE LA FRICHE  
DOLBEAU

SUPER BUFFET DANSANT  
AU FRUITS DE MER

Samedi, le 23 mai 1987

AU MENU

COCKTAIL DE 18:00 À 19:00 HEURES

FEUILLETEE SCAMPIES  
HOMARD FRAIS  
CRABES DES NEIGES FRAIS  
CREVETTES EN PYRAMIDE  
PETONCLES ET  
CREVETTES PANNEES  
CREPE FRUITS DE MER

PANNEQUET DE CRABE  
FILET DE DORE  
CUISSSES DE GRENOUILLES  
SOUPE DE POISSON  
MOULES MARINIÈRES  
DELICE DE MER, ETC...

A VOLONTÉ

Le tout accompagné de salade, riz Pilaf et de succulents desserts.

Contribution: 40 00\$ par personne.

(Taxes et service inclus)

UNE INVITATION DE: FRANCIS et ROCK

Réservez à: 276-6544



M. AURELIEN BONNEAU

Toujours  
présent pour  
bien vous servir

confections  
NORD  
SPORTS

172, Diamant - CHIC.-NORD, G7G 3Z5

549-7326

SPECIALITE:  
BRODERIE  
FIL DE SOIE

POUR TOUS GENRES DE  
VETEMENTS



FABRICANT DE VETEMENTS SPORTS  
NOS PRODUITS SONT DE NYLON  
- TISSU EXTENSIBLE

- VESTONS DOUBLES OU NON DOUBLES
- SACS FOURRE-TOUT EN TISSU IMPERMEABLE
- CHANDAILS EN TRICOT LEGER ET COTON OUATE

GRANDE  
VENTE  
CHIRO SPECIAL  
510  
RESSORTS



SUPER  
LOT DE  
MICRO-ONDES  
AU PRIX DU GROS

ENSEMBLE DE  
MATELAS

1/2 PRIX  
Rég.: \$689.00 SPECIAL:  
\$344<sup>50</sup>



mobilier  
jeannois

1710,  
ave du Pont sud,  
Alma  
668-2359  
668-2350  
TELEPHONE SANS FRAIS  
1-800-463-9828

# Tremblay dit adieu à la politique

HEBERTVILLE (SB) — En novembre prochain, le maire Jean-Marie Tremblay, d'Hébertville, complètera sa 17e année au sein du conseil municipal et prendra, par le fait même, sa retraite de la politique municipale.

Employé du bureau de poste d'Hébertville, le maire Tremblay veut laisser la place aux jeunes, qui pourront prendre la relève et poursuivre le développement de cette localité du Lac-Saint-Jean. Tremblay profitera alors d'une élection municipale générale pour faire ses adieux à la politique.

Ayant été six ans conseiller et plus de dix ans au poste de maire, Jean-Marie Tremblay précise qu'il n'est pas toujours facile de gérer les destinées d'une petite localité.

«Ce n'est pas vraiment difficile, mais ça demande beaucoup de travail. Une personne doit malgré tout avoir 40 heures par semaine à donner à la municipalité pour être maire. Nous avons deux réu-

nions par mois du conseil municipal, sans compter les réunions spéciales et les réunions de la Municipalité Régionale de Comté (MRC) et tous les à côtés. Cela demande énormément de temps», reprend Jean-Marie Tremblay.

En oeuvrant pour la société d'état (bureau de poste), le maire Tremblay a eu l'occasion de connaître sa population. «Je connais les gens à 100 pour cent et c'est un avantage pour le maire. Ici à Hébertville, les citoyens sont compréhensifs. Au niveau du conseil municipal, il suffit de donner l'information qu'ils demandent et de ne rien cacher pour que ça aille bien», avoue le maire Tremblay.

Précisant que la municipalité d'Hébertville demeure bien organisée, le maire est très heureux que 90 pour cent des rangs de la localité possèdent le réseau d'aqueduc. «Nous avons un grand territoire à Hébertville, car nous devons entretenir 40 milles de chemins», ajoute-t-il.



## VENTE GRAND MENAGE

**TOILES VERTICALES**

en P.V.C. 75x84

Choix de 10 couleurs

**\$54<sup>95</sup>**

**TOILES VERTICALES**

en tissu, 75x84

A partir de:

**\$69<sup>95</sup>**

**25%**

sur tous les accessoires de salle de bains, aquarius, du prix de détail suggéré

JUSQU'À

**50%**

sur douillette de toutes couleurs et grandeurs



**PEINTURE CIL**

Super latex  
Semi-lustré

No 2400

**\$22<sup>99</sup>**



Super latex

No 2100  
mat

**\$22<sup>99</sup>**

**PEINTURE DENALT**

à partir de

**\$9<sup>95</sup>**

le 4 litres

**UNIVERS de la Couleur inc.**

CHICOUTIMI: 296, av. Ste-Anne, G7J 2M4, 549-3613.  
ALMA: 600, rue Sacré-Coeur ouest, G8B 1L9, 662-6691.  
ROBERVAL: 693, boul. St-Joseph, 275-5529, ainsi que spécialiste de la TOILE horizontale et verticale (magasin associé) 2320, rue Saint-Dominique, Jonquière, 542-9039.



L'offre gourmande de

**frits**

NOUVEAU  
Entrée sur  
le boul. Université

**2 pour 1**



FRITS CHICOUTIMI

**frits**

**2 pour 1**

sur présentation de ce coupon  
VOUS OBTENEZ UN  
2ième HOT DOG  
(vapeur ou grillé) GRATUITEMENT  
1 coupon par client.  
(Valide du 12 au 25 mai 1987).



FRITS CHICOUTIMI

**frits**

**2 pour 1**

sur présentation de ce coupon  
VOUS OBTENEZ UN  
2ième HOT DOG  
(vapeur ou grillé) GRATUITEMENT  
1 coupon par client.  
(Valide du 12 au 25 mai 1987).

# La recette de la semaine

Accord avec la Californie

## Les fraises fraîches disponibles en avril

Les Canadiens peuvent maintenant se procurer et jouir de fraises fraîches du début d'avril à la mi-juillet à la suite d'un accord unique en son genre qui fait le bonheur tout autant des producteurs canadiens que des producteurs de la Californie.

Cela signifie que les Canadiens peuvent se procurer des fraises fraîches en provenance de la Californie depuis le début du printemps jusqu'à ce que la récolte canadienne soit disponible à la mi-juin - un plan de marketing qui fait le bonheur des deux parties concernées.

«A ce jour, il s'agit du seul produit où un tel accord est en vigueur», explique John van der Zalm, secrétaire exécutif de l'Association des producteurs de fruits et de légumes d'Ontario, qui représente un nombre substantiel des producteurs de fraises du pays.

«Nos producteurs, dont la récolte débute généralement vers le 10 juin, ne sont pas inquiets de l'importation de fraises de la Californie parce

qu'en réalité, les consommateurs tiennent à se procurer des fraises fraîches aussi longtemps que possible», a dit M. van der Zalm lors d'une interview.

Il soutient que les variétés importées, qui sont plus résistantes, et de ce fait peuvent subir les rigueurs du transport, sont considérées différemment de notre propre récolte plus périssable.

«J'estime que les consommateurs canadiens considèrent les fraises de la Californie comme une nouveauté et une véritable traite au terme d'un long hiver, alors que la récolte de fraises canadiennes est la véritable saison des fraises que vous cueillez vous-même, que vous mangez fraîchement cueillies et que vous congelez et dont vous faites vos confitures», affirme M. van der Zalm.

Les fraises se prêtent définitivement à la tendance en faveur d'une diète plus légère. En effet, une tasse de fraises ne comporte que 45 ca-

lories et 2 mg de sodium et 247 mg de potassium. Les fraises sont également une excellente source de vitamine C et elles fournissent 145 pour cent de la consommation quotidienne de vitamine C.

**MOTEL**

**RESTAURANT**

*Richelieu*

★  
105 CHAMBRES  
★  
PIANO-BAR  
★

3075, boul.  
du Royaume  
Jonquière - G7X 7V3

Tél.: 548-8265

## LES FEMMES EN AFFAIRES UN ATOUT POUR LA REGION



### Le professionnalisme! Toujours le professionnalisme

Le monde des affaires réussit de mieux en mieux aux femmes parce qu'elles s'acharnent manifestement à s'y tailler une place.

Francynn Bégin, directrice de CIS Informatique de Jonquière et Alma, est certes une preuve tangible de cet état de fait.

Femme dynamique et intelligente, elle est tout particulièrement habitée d'un professionnalisme indéniable. Pour elle, la perfection doit être sans cesse visée afin d'offrir ce qu'il y a de mieux au client.

Ainsi, Francynn Bégin s'accorde à dire qu'elle est plutôt exigeante pour les autres. «Je fais une totale confiance aux gens avec qui je travaille. Cependant, il me faut être au courant de tout ce qui se passe. J'exige de pouvoir contrôler tout afin de ne jamais être prise au dépourvu».

#### Dans le sang

Originaire de La Tuque, Francynn Bégin s'initie très tôt au domaine des affaires. Ainsi, à 19 ans, elle possède déjà un bloc à appartements dans sa ville natale.

De 1971 à 1975, elle occupe des fonctions en administration et comptabilité dans deux cliniques médicales à La Tuque. Elle se dirige à Montréal en 1975, travaillant alors à la fonction publique. Elle y restera quatre ans avant de revenir, en 1978, oeuvrer à Jonquière pour Tremblay, Bouchard et Ass., aujourd'hui la firme Polytech.

Appelée à installer une structure informatique chez son employeur, Francynn Bégin «tombe littéralement en amour» avec cette haute technologie.

«J'ai découvert combien l'ordinateur pouvait être un outil de premier plan du côté de la gestion. Les rapports comptables sont tellement plus sophistiqués», de dire cette femme d'affaires.

Un an plus tard, soit en juin 1981, Francynn Bégin devient son propre patron. Elle fonde la compagnie Inforcom, qui se spécialise évidemment en services informatiques.

La compagnie connaît immédiatement le succès. Cette réussite, Francynn Bégin l'attribue aux individus qui y évoluaient. Selon elle, il est faux de dire que les femmes sont défavorisées en affaires. La volonté vient à bout de tout.

Consciente qu'il valait mieux pour elle d'unir ses forces à Touche, Ross que de se battre contre eux, elle vend Inforcom en 1985. CIS Informatique ouvre donc un deuxième bureau, après celui de Chicoutimi.

«Avec CIS, j'ai tout autant de pouvoir. Comme directrice, je dispose de beaucoup de liberté d'action. Par ailleurs, je bénéficie d'une importante structure, ce qui me facilite les choses», d'expliquer Francynn Bégin qui ajoute qu'elle se sent encore «boss» avec certaines contraintes en moins.

#### Femme active mais aussi sportive

Bien que Francynn Bégin ait accepté de sacrifier en majeure partie sa vie personnelle au profit de sa carrière, elle ne laisse pas pour autant le sport de côté.

A chaque bonne occasion, c'est le golf qu'elle aime pratiquer. Ce sport n'est toutefois pas le seul péché mignon qu'elle a. En effet, dès son jeune âge, madame Bégin apprend à connaître et compétitionner en ski alpin, natation et tir à la carabine. Elle fait aussi bonne figure au ski nautique et raquetball.

Ce qu'il y a de plus surprenant, c'est que cette femme d'affaires d'apparence sérieuse, détient un cours de pilotage et que sa jumelle possède son propre avion.

Francynn Bégin avoue avoir une autre passion, celle des voyages. Elle a entre autres visité l'Amérique du Sud, dont le Venezuela en novembre 1976 et les Etats-Unis. L'Europe, ce sera pour plus tard, quand le travail se fera moins obligeant.

Actuellement satisfaite de ce qu'elle fait, Francynn Bégin pense qu'il serait plus qu'intéressant d'organiser à court terme des séances d'information visant l'éducation des gens et des clients en informatique.

Ces séances auraient pour but de mieux faire connaître les ordinateurs. Chacun pourrait réellement savoir quels sont ses besoins.

Du travail, encore du travail pour Francynn Bégin. Sans doute que pour elle, l'accomplissement de tout individu repose là-dessus.

# GRANDE

# Vente

Prenez  
possession  
maintenant  
et commencez...  
A PAYER EN AOUT

FINANCEMENT  
SUR PLACE

KRC-2000/KAC-5020/KFC-6977

AUCUN VERSEMENT  
AUCUN COMPTANT

PREMIER VERSEMENT EN AOUT

Systeme  
d'alarme  
pour automobiles

légèrement  
différent

Le plus grand choix au Saguenay-Lac-St-Jean

# sélectronic

385, COLLARD — ALMA — 418-668-8285

# LES FEMMES EN AFFAIRES

## UN ATOUT POUR LA REGION



**Pour un service de qualité**



MICHELE POTVIN

- Assurance-vie
- REER
- Assurance collective
- Assurance invalidité

**&**

- Planification successorale
- Assurance hypothèque
- Rentes

Bur.: 543-3304  
Dom.: 696-4344



SunLife du Canada

345, rue des Saguenéens  
bureau 204  
Chicoutimi (Québec) G7H 6K9

**PRENEZ SOIN DE VOUS**

326, des Saguenéens  
(Edifice Bouclair) Chicoutimi  
Tél.: 696-1526

*Mimi Constance inc.*  
**SALON D'ESTHÉTIQUE**

MIMI COUTURE, propriétaire

**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE**

Marie-Paule D'Amour, d.ma., d.ac.  
Membre de l'Ordre des Acupuncteurs

7068, Christophe-Colomb  
Montréal: 272-2949

3960, Panet  
Jonquière: 542-1168

Aussi salon de bronzage sur rendez-vous du lundi au samedi  
Téls: 542-1168 - 542-7887


**FLEURISTES**

**BOURDON** *Maison Arvida*

FLEURISTE  
Galeries Jonquière  
547-7677

FLEURISTE  
1993, Davis, Jonquière  
548-4706

CHANTALE LAFORTE, SYLVIE LAFORTE, propriétaires



**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DE JONQUIÈRE ENR.**

Dr Jocelyne Fournier, DMV

3702, boul. Harvey,  
Jonquière, G7X 3A1  
Tel: 547-5333

**CLINIQUE MEDICALE STE-FAMILLE**

FRANCINE ASSELIN, MD LMCC  
NANCY BEAUMONT, MD LMCC

1969, Ste-Famille  
Jonquière, G7X 4X7  
Tél.: 547-9385



Boutique  
**MATERNITÉ Plus Enr.**

«Les Galeries Jonquière»

3460, boul. St-François  
Tél.: 547-7005

Louissette Desbiens, propriétaire

**ca**

Gagnon  
Tremblay  
Vaillancourt  
et Associés  
comptables agréés

Marguerite Potvin, c.a.

- Vérification
- Comptabilité
- Fiscalité
- Service informatisé
- Gestion PME

3310, boul. St-François  
Jonquière  
(Québec) G7X 2W9  
Tél.: 547-2673


VIA COMMUNICATION INC

conception publicitaire

Notre porte-folio ne voyage jamais seul.  
Voyez qui l'accompagne!



520 rue Sacré-Coeur  
Alma QC G8B 1L9  
(418) 662-2954



Suzanne Bonneau  
Assureur vie

1015, route Notre-Dame  
Edifice Spence  
St-Félicien (Québec)  
G8K 1H2  
Bur.: 679-1412  
Rés.: 679-4056

**Great-West**

*décoration*

Tél.: 668-3742 / 668-3258


**le prisme inc.**

Service de décoration  
résidentiel et commercial

455, rue Sacré-Coeur Ouest  
Alma, Lac St-Jean Qc  
G8B 1M4


*Jacynthe Buissonnière*  
PROPRIÉTAIRE

**REPRODUCTION DE PLANS**



PENTAX

Niveau  
Theodolite  
Télemètre  
Mire-chaîne  
Accessoires d'arpentage




GEOTEC

Table à dessin  
Tireuse à plans  
Papier Géovel  
Géofilm  
Ozalid  
Accessoires à dessin

Equipement pour:  
• Foresterie • Mesurage • Sylviculture

**VENTE ET LOCATION**



**INSTRUMENTS TECHNIQUES CHICOUTIMI INC.**

980, boul. Université, Chicoutimi  
543-4895  
Brigitte Carter, présidente

Musée de Lac-à-la-Croix

# Une façon de revivre l'époque des ancêtres

LAC-A-LA-CROIX (SB) — Encore une fois le musée de la municipalité de Lac-à-la-



Stéphane Bégin

Croix ouvre ses portes à la population régionale.

En fait, depuis hier, les étudiants de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean profitent de l'opportunité d'effectuer un retour dans le temps, afin de revivre l'époque de nos ancêtres.

Du lundi 11 mai au vendredi 12 juin, les portes du musée ethnologique de Lac-à-la-Croix demeurent ouvertes uniquement aux écoliers.

Dany Dallaire, secrétaire-trésorier de la municipalité, a précisé que toutes les journées, durant cette période, sont réservées pour les nombreuses écoles de la région.

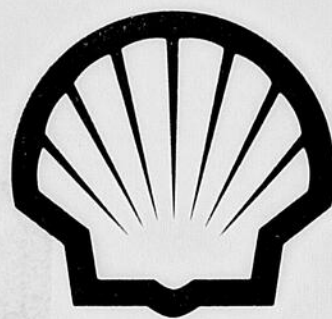
«En ce qui concerne le public, le musée de Lac-à-la-Croix sera disponible dès la fête de la Saint-Jean-Baptiste ou avant. Les visiteurs profiteront alors de l'occasion pour renouer avec l'époque de nos ancêtres québécois. Plusieurs pièces seront expo-

sées pour montrer la vie d'autrefois», ajoute Dany Dallaire.

Les gens pourront voir ce qu'était une cuisine de colons et celle des gens plus fortunés, de même que les autres pièces de la résidence d'autrefois.

Grâce à des programmes de développement de l'emploi, le musée de Lac-à-la-Croix aura une personne affectée aux opérations estivales. Toujours par le biais de l'article 38 du gouvernement fédéral, trois autres gens travailleront à l'embellissement de la municipalité au cours de la même période.

# La Collection



## 8 ASSIETTES À DÎNER POUR SEULEMENT



# 2.19

CHACUNE  
et 2 pleins de carburant  
(min. 25 L chacun)  
à la même station  
taxe prov. en sus

Enfin, les voici! Votre détaillant Shell vous permet maintenant d'agrandir votre collection en vous présentant 8 superbes assiettes à dîner.

- Huit assiettes en poterie faites à la main pour ajouter à votre Collection Shell.
- Ces grandes assiettes de 10 pouces (255 mm) sont décorées des célèbres scènes de chez nous de la Collection Shell.
- Ces assiettes exclusives à Shell, bien que de fabrication artisanale sont conçues pour la vie active. Hop, au "micro-ondes"! Hop, au lave-vaisselle!
- Venez les prendre aux stations Shell participantes (au Québec et dans les Maritimes seulement).

## OUI!

Les tasses et ensembles bol et assiette de la Collection Shell sont toujours disponibles



Ça bouge avec Shell



## Choisir Jonquière pour vos sorties

SEMAINE DU 12 AU 18 MAI 1987

### ACTIVITES

**Mercredi, 13 mai**

Visitez la galerie «Mille Taches» située aux Galeries de Jonquière à l'intérieur de la boutique Au Mouchet. Inf.: 542-6415. Un thé vous sera servi (tous les mercredis).

**Jeudi, 14 mai**

9h30 Déjeuner familial au Patro Inc. Adm.: \$2.50/adultes, \$1.00/enfants 7-13 ans, \$0.50/enfants moins de 7 ans. Inf.: 543-2577.

**Jeudi, 14 au dimanche, 17 mai**

Spectacle de Réjean Tremblay à la boîte à chanson L'Africassée. Admission gratuite.

**Vendredi, 15 mai**

16h00 Journée d'ouverture officielle du Relais des Sports La Florida de Shipshaw, animation au bar-terrasse avec les chansonniers Bernard et Lucie, admission gratuite, bienvenue à tous. Inf.: 542-9165.

**Vendredi, 15, samedi, 16 mai**

24h00 «Clair de Lune» au Carrefour du quilleur et au Salon de quilles de Jonquière (à tous les vendredis et samedis). Inf.: 542-7526.

**Vendredi, 15 au jeudi, 21 mai**

Exposition collective de photographes régionaux à la Galerie Séquence. Inf.: 547-0013.

**Vendredi, 15 mai au mercredi, 24 juin**

Exposition des travaux de 150 élèves du Studio-Art à la galerie Le Collectionneur. Inf.: 547-2422.

**Samedi, 16 mai**

13h00 Les «10 km physi-sport» organisés par le Centre Racquetball. Les inscriptions auront lieu entre 11h00 et 13h00. Coût: \$5.00. Inf.: 548-2550 ou 548-4744.

**Dimanche, 17 mai**

11h00 Brunch au Roussillon Saguenay. Adm.: \$8.50/adultes, \$6.00/enfants. Inf.: 548-3124.

13h30 Courses à l'Hippodrome Pré-Vert. Adm.: \$2.00. Inf.: 542-4479.

**Dimanche, 17 mai**

Début de l'exposition des 10 oeuvres finalistes au «Prix sculpture Alcan 87» et l'artiste Alain Thériault exposera ses toiles dans la petite galerie au Centre national d'Exposition. Inf.: 542-4516.

**En semaine**

Les «5 à 9» du Club 59 au piano-bar du Roussillon-Saguenay. Tél.: 548-3124.

Inscription pour la «Super Foire 1987» du Carrefour du quilleur qui aura lieu du 29 mai au 6 juin. Inf.: 548-4203 ou 548-3358.

### POUR LES COUCHE-TARD

**Tous les jours:**

- Bar-terrasse au Relais des Sports La Florida (discothèque).

**Du mardi au samedi:**

- Au bar du Roussillon-Saguenay: Guy Harvey.
- Au piano-bar du Motel Richelieu: Luc et Johanne (One Way).

**Du jeudi au dimanche:**

- Au piano-bar du Manoir Morocco: Jean-François et Manon
- A la boîte à chanson L'Africassée: Spectacle de Réjean Tremblay
- Au restaurant-bar La Vilaine: Groupe HP3

**Vendredi et samedi:**

- Discothèque Le Palace pour les 14-18 ans. Adm.: vendredi: \$4.00 - samedi: \$3.00.

**Tous les dimanches:**

- C'est la «Soirée des Dames» au Singapour.

### SPORTS ET PLEIN AIR

- Ranch de l'Arabe (542-2481)
  - randonnée en carriole (tirée par des chevaux)
  - randonnée à cheval
  - salle de danse avec musique ambiante (pour groupe ou association, sur demande seulement)
- Relais des Sports La Florida de Shipshaw (542-8268 - 542-9165)
  - glissades d'eau
  - bateau-croisière
  - location de pédalos
- Cépail
  - randonnée à cheval
- Curling
  - Club Jonquière, 2680, boul. du Saguenay, 548-9353
  - Club Kénogami, 3852, du Roi-Georges, 547-2456
- Quilles
  - Carrefour du quilleur et du billard, 1975, rue Powel, 548-4203
  - Foyer des loisirs, 1910, rue du Centre, 548-5960
  - Salon de quilles de Jonquière, 3810, rue St-Félix, 542-7526
- Racquetball, 3219, boul. St-François, 548-2550 ou 548-4744
- Golf Saguenay (sur le boul. du Saguenay). Inf.: 548-4235
- Piste cyclable
- Sentier écologique du Mont-Jacob.

### INFORMATIONS TOURISTIQUES

- Le bureau du tourisme, situé au 2665, boul. du Royaume, (548-4004) est ouvert du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30, samedi et dimanche de 10h00 à 16h00.

Pour plus d'informations, concernant ce service, téléphoner à: SDJ Inc. 548-4691.



Société de développement de Jonquière inc.

LE QUOTIDIEN EXTRA

Face aux féministes et femmes d'affaires

# Les clubs d'hommes résistent mal

par GILBERT GRELLET

WASHINGTON (AFP) — Derniers bastions des privilèges masculins aux Etats-Unis, les clubs privés réservés aux hommes ont de plus en plus de mal à résister aux coups de boutoir des féministes et des femmes d'affaires.

La Cour suprême des Etats-Unis leur a porté un coup supplémentaire en décidant à l'unanimité que les femmes pouvaient devenir membres de plein droit du Rotary Club, contrairement à la volonté de la direction internationale de cette organisation.

Cette décision a été accueillie avec la plus grande inquiétude dans les vénérables clubs privés à travers le pays qui, du Metropolitan Club à Washington au Bohemian Club à San Francisco en passant par l'University Club ou l'Athletic Club de New York, n'acceptent pas de femmes comme membres, même si elles peuvent y entrer en tant qu'invitées.

Les responsables de ces clubs envisagent avec effroi l'arrivée de femmes qui, selon eux, vont semer la perturbation dans leurs vestiaires ou leurs salons. Ils se considèrent la cible de femmes d'affaires qui veulent profiter des contacts très utiles dans ce type d'établissement.

## Menaces

A Washington, les responsables du Cosmos Club ont menacé d'expulser un membre qui militait en faveur des femmes en l'accusant de ne pas se conduire comme un "gentleman". Le très select club de Golf de Burning Tree, où jouent traditionnellement les présidents américains, a préféré perdre des avantages fiscaux plutôt que d'admettre des femmes.

Pour les dirigeants de ces clubs, la liberté d'association est protégée par la Constitu-

tion aux Etats-Unis, ce que personne ne conteste, et les hommes ont besoin d'un endroit où ils peuvent se retrouver et se relaxer en toute tranquillité sans subir la pression de présences féminines.

Mais pour les organisations féministes, qui ont salué le message envoyé par la Cour suprême en considérant sa décision comme une "victoire pour les femmes sur le lieu de travail", les grands clubs où se nouent de nombreux contacts d'affaires veulent tout simplement exclure le concurrence féminine et maintenir un statu quo sexiste qui n'a plus cours dans la société américaine.

En outre, nombre d'entre eux ne sont pas vraiment privés, puisque des affaires s'y traitent et qu'ils font notamment payer des non-membres qui viennent y di-

ner. Un argument utilisé par la municipalité de New York qui s'efforce vainement depuis plusieurs années de forcer les grands et puissants clubs de la ville réservés aux hommes à ouvrir leurs portes aux femmes.

## Intransigeance

"Nous n'imaginons pas l'intransigeance qu'ont manifestée ces clubs", note le maire de la ville, Edward Koch. Plusieurs autres grandes villes américaines envisagent d'imiter New York et de restreindre la définition des établissements privés aux clubs ayant moins de 400 membres et ne servant pas à "promouvoir le commerce".

Face aux pressions, plusieurs clubs à travers le pays, comme le Jonathan Club à Los Angeles, l'Union League Club à Philadelphie où l'Universi-

ty Club à Washington ont commencé à ouvrir leurs portes et se félicitent généralement de cette décision. La Century Association, où se retrouve l'intelligentsia masculine newyorkaise depuis 1848, envisage de faire de même.

Beaucoup résistent cependant, comme l'Alta Club de Salt Lake City qui a préféré perdre le droit de vendre de la bière plutôt que d'admettre

des femmes. Et rien ne dit que les clubs Rotary à travers le pays, comme les Kiwanis ou les Lions Club, vont se soumettre rapidement à la décision de la Cour suprême et admettre des femmes. Le combat de ces dernières est donc loin d'être terminé.

## CHENIL CHICOUTIMI

Secteur Nord



419, Ste-Marie, Chic.-Nord

549-8056

- Gamme complète de dressage
- 40 races de chiens populaires
- Toilettage
- Pension
- Accessoires
- Adoption canine

DISTRIBUTEUR  
Aliments  
chiens et chats



ANIMALERIE POILS ET PLUMES  
COMPLEXE GAGNON FRÈRES  
400, Racine est, Chicoutimi - 543-0068



## ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'USINE ET EPARGNEZ

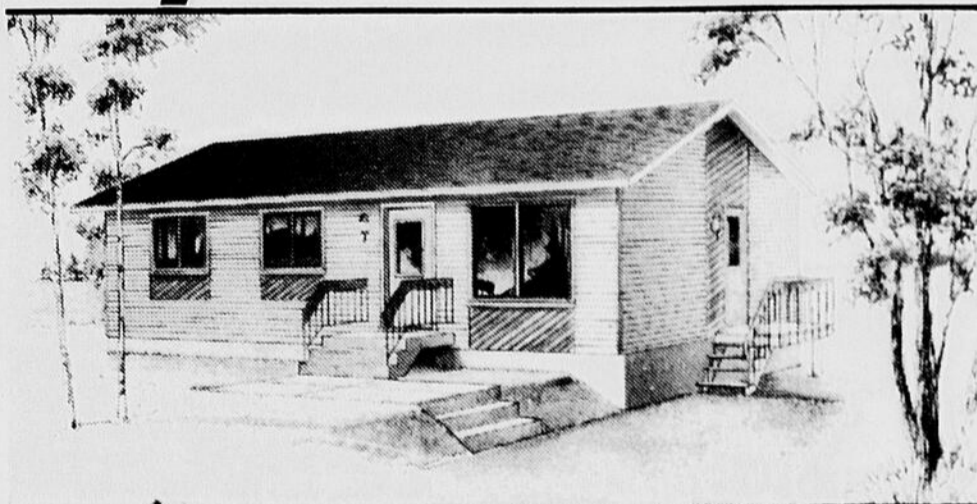
401, TURGEON, HEBERTVILLE — 344-4000

• MAISON TROIS CHAMBRES A COUCHER

# \$27,995<sup>00</sup>

### INCLUANT:

- Recouvrement vinyle au choix
- Armoires en mélamine
- Couvre-planchers (tapis, pré-lart)
- Livraison et installation sur vos fondations au Saguenay ou au Lac-St-Jean



Maison modèle-bureau de vente ouvert  
tous les jours de 9h00 à 20h00

**VENEZ NOUS RENCONTRER,**  
AU HABITATION BELVAL AU 401, TURGEON, HEBERTVILLE

TEL.: **344-4000**  
AUTRES MODELES DISPONIBLES

## Nous pouvons construire selon vos propres plans

**LUCIEN BOIVIN**  
**EXCAVATION INC.**  
SABLE - GRAVIER  
549-2413

2395 BD TALBOT  
CHTMI  
Rés.: 549-0621

INSTALLATION  
DE FOSSES SEPTIQUES  
549-2413

# Le CPQ ne blâme ni Néron, ni Bégin

CHICOUTIMI (SB) — Le Conseil de presse du Québec ne blâme aucunement l'équipe du journal Le Quotidien EXTRA pour le reportage publié en novembre dernier sur l'implantation d'un champ de tir dans les limites de la municipalité de l'Ascension.

Les responsables du CPQ ont eu à se prononcer dans ce dossier, suite à une plainte logée par le Comité de l'environnement de Chicoutimi. Sous la plume du président Denis Gagné, le comité a dénoncé dans les textes «le manque de rigueur flagrant, le parti pris évident pour la réalisation du dossier, tout cela sous le chapeau d'un soi-disant professionnalisme journalistique».

En fait, le mardi 18 novembre 1986, le Quotidien EXTRA a longuement élaboré sur le dossier d'implantation d'un champ de tir à l'Ascension. L'auteur de ces lignes s'est rendu dans la localité de l'Ascension afin de recueillir les commentaires des citoyens rencontrés sur la rue et a aussi pris la peine de communiquer avec Denis Trottier et Albertine Larouche, deux farouches opposants au champ de tir, dans le but de livrer leurs opinions sur ce dossier militaire, piloté par le gouvernement fédéral.

De plus, le directeur de l'information, Carol Néron a signé un commentaire dans cette même édition du Quotidien EXTRA et qui faisait référence au dossier du champ de tir de l'Ascension.

Aujourd'hui, nous publions, de façon intégrale, la décision (datée du 7 mai) du Conseil de presse du Québec qui ne retient aucun blâme contre le journaliste et l'éditorialiste.

## La plainte

Le Conseil a terminé l'étude de la plainte du Comité de l'environnement de Chicoutimi contre Le Quotidien Extra et messieurs Stéphane Bégin, journaliste, et Carol Néron, directeur de l'information, concernant une série de textes publiés le mardi 18 novembre 1986 au sujet de l'installation d'un champ de tir pour les avions F-18 du ministère canadien de la Défense.

Selon le président du Comité de l'environnement de Chicoutimi, monsieur Denis Gagné, ces textes démontraient un manque de rigueur flagrant, à la fois scientifique et intellectuel, ainsi qu'un parti pris évident pour la réalisation du champ de tir en question, tout cela sous le chapeau d'un soi-disant professionnalisme journalistique.

De l'avis du plaignant, l'aspect le plus insidieux des textes est qu'ils allaient jusqu'à remettre en cause «le droit des groupes de citoyens et des groupes de pression à s'exprimer librement dans les médias», cela en tentant de les discréditer et en les faisant passer pour des activistes et des manipulateurs de l'opinion publique. D'affirmer monsieur Gagné: «En fait, la méthode utilisée dans cet article n'est pas nouvelle: en accusant

le groupe visé d'influencer l'opinion publique, on fait comme si l'opinion que l'on vient d'émettre est neutre, sans parti pris et représentative de la vérité reconnue et acceptée comme telle».

Commentant cette plainte au nom des intimés, le directeur de l'information du Quotidien, monsieur Carol Néron, précisait d'abord que le dossier-reportage à l'origine de cette plainte n'avait pas été réalisé conjointement par monsieur Bégin et lui-même, lesquels avaient bien comparé leurs textes avant publication mais ne s'étaient pas associés dans l'élaboration proprement dite de la série d'articles.

Monsieur Néron avait personnellement assigné monsieur Bégin à ce dossier et avait par la suite commenté en éditorial l'enquête réalisée par son journaliste.

Considérant que la direction de l'information du Quotidien et du Quotidien Extra n'avait aucun reproche à adresser au journaliste Stéphane Bégin dans cette affaire, monsieur Néron rappelait que le reporter était allé sur place, c'est-à-dire à l'Ascension, qu'il avait rencontré des gens et qu'il leur avait parlé. Dans le commentaire éditorial signé de monsieur Néron, il était par ailleurs précisé que cette démarche n'avait rien de scientifique et référerait davantage aux bonnes vieilles recettes du journalisme. Monsieur Néron considérait donc ne pouvoir être plus honnête, en laissant ainsi aux lecteurs le soin de juger de la valeur de leur démarche.

Quant au grief à l'effet que ces textes remettaient en cause le droit des groupes de citoyens et des groupes de pression de s'exprimer librement dans les médias, monsieur Néron référerait le Conseil aux nombreuses lettres ouvertes publiées par Le Quotidien et contestant l'implantation du champ de tir pour F-18. Constatant que ces groupes s'exprimaient largement dans les pages du Quotidien, Monsieur Néron disait ne les brimer d'aucune façon et poussait même l'éthique jusqu'à ne pas se prévaloir du droit de réplique du journal, jugeant que le lecteur a autant sinon davantage le droit d'obtenir le dernier mot sur un sujet traité en page éditoriale par un membre de l'équipe affecté à cette tâche.

Quant au contenu même du dossier-reportage publié par Le Quotidien Extra sur le champ de tir, monsieur Néron faisait remarquer que le journal avait donné la chance aux groupes de pression de s'exprimer. Ainsi l'un des textes, tiré «Des opposants au projet sont malgré tout très minoritaires», mentionnait que le journaliste avait fait enquête auprès des groupes de pression concernés et livrait le résultat de cette enquête en citant, entre autres, monsieur Denis Trottier, l'un des personnages principaux du mouvement contestataire luttant contre l'implantation du champ de tir ainsi que madame Albertine Larouche, son alter ego dans une autre partie de la région.

Enfin, «après ce tour d'horizon relatif aux attentes de la popula-

tion de l'Ascension et le rôle des groupes contestataires, monsieur Stéphane Bégin (faisait) état de la version de la base de Bagotville». Monsieur Néron disait croire que ce troisième texte intitulé: «Seuls les pilotes de Bagotville utiliseront le champ de tir», complétait bien le dossier, ayant permis à chacun de s'exprimer.

Enfin, concernant le commentaire éditorial signé par monsieur Néron dans la même édition du Quotidien Extra, celui-ci signalait n'avoir employé aucun des qualificatifs que lui reprochait le plaignant qui le soupçonnait de vouloir discréditer les pacifistes en les faisant passer pour des activistes et des manipulateurs de l'opinion publique. Le seul moment où le terme activiste était utilisé, c'était pour décrire, selon monsieur Néron, la démarche de confrères «labradoriens». Quant au mot manipulateur, monsieur Néron le croyait trop grossier dans les circonstances pour décrire les individus oeuvrant en marge des courants de pensée traditionnels.

Le directeur de l'information du Quotidien jugeait que ce que le plaignant interprétait comme un manquement aux principes de l'éthique journalistique relevait davantage du style polémique qui est le sien que de la dictature morale. Monsieur Néron citait, à titre d'exemple de l'état d'esprit qui l'animait lors-

qu'il avait rédigé son texte, les phrases suivantes: «Nos environnementalistes, pour têtus qu'ils soient, n'en méritent pas moins notre considération. Ils se battent pour une cause qu'ils croient juste...»

Ce qui aurait choqué le Comité de l'environnement, selon monsieur Néron, aurait été de constater d'abord et avant tout que le journal avait démontré combien des groupes minoritaires pouvaient influencer l'opinion publique. En cela, les pacifistes de la région, et d'ailleurs, ne seraient pas les seuls concernés, «la recette» ayant été éprouvée partout dans le monde par des tas d'individus aux objectifs louables pour les uns, moins dans d'autres cas.

## La décision

### Les principes en cause

En matière d'information, les médias et les journalistes sont libres de leurs choix rédactionnels, tant en ce qui a trait à l'attention qu'ils décident d'accorder à un sujet particulier qu'en ce qui concerne la façon de le traiter. Ces choix doivent cependant être faits en tenant compte du devoir de la presse de livrer une information équilibrée, conforme aux faits et aux événements, et respectueuse des personnes mises en cause.

L'éditorial se distingue pour sa part de l'information en ce

qu'il constitue une tribune que l'éditeur et ses représentants se réservent pour exprimer leurs opinions et faire valoir leurs points de vue. Ce genre est essentiellement du journalisme d'opinion et constitue une manifestation de la liberté de la presse. Dans ce cadre, l'éditorialiste a cependant le devoir de mesurer la portée de ses jugements aux exigences de rigueur, d'intégrité et de probité que lui impose l'obligation de respecter la nature des faits commentés et l'intégrité des personnes impliquées.

### Les conclusions du Conseil

Dans le cas présent, ni le journaliste ni l'éditorialiste n'ont contrevenu à ces principes et aucun blâme n'est retenu par le Conseil.

En effet, les articles du journaliste Stéphane Bégin rendaient compte adéquatement de témoignages recueillis auprès de divers intervenants et individus touchés ou impliqués dans les événements décrits.

Quant à l'éditorial, l'expression des opinions qu'il véhicule n'est pas entachée d'excès susceptibles de discréditer les personnes ou les groupes mis en cause ou de prêter flanc aux accusations de manque de rigueur ou d'intégrité.

Le secrétaire général  
André Beaudet

## Au centre-ville

# GUILDA RESPONSABLE D'UNE ÉMEUTE

La nouvelle parue dans les journaux dimanche dernier à l'effet que les PSM 12 amélioré de Guilda avait été choisi par la L.A.W.A. de Los Angeles, ex aequo avec le NATURE-L2, comme étant le meilleur, le plus efficace et le plus rapide des 156 produits testés et que la L.A.W.A. avait constaté des pertes de poids allant de 30 à 68 livres avec le PSM 12 amélioré, a eu l'effet d'une bombe au centre-ville et on a dû intervenir tant la circulation était dense rue Duke au coeur du Vieux-Montréal.

## ON FAIT LA LIGNE

On venait de partout, de nous dire une dame qui faisait la ligne et qui voulait se procurer le fameux produit miraculeux. Rejoins au téléphone, les responsables des Laboratoires Lausanne tiennent à s'excuser auprès des personnes qui ont dû faire la ligne et parfois attendre jusqu'à deux heures avant de se procurer cet exclusif produit. Comme tout le monde, les Laboratoires Lausanne ont été pris par surprise par cette très bonne nouvelle. «MAIS NOUS AVONS REMÉDIÉ À LA SITUATION, DE NOUS DIRE UN PORTE-PAROLE DES LABORATOIRES, ET MAINTENANT NOS TÉLÉPHONISTES SONT PRÊTES À RÉPONDRE À LA DEMANDE ET LE PERSONNEL DE NOS BUREAUX A ÉTÉ DOUBLÉ AFIN QUE LES GENS NE FASSENT PLUS LA LIGNE »



B.V. Ce n'est pas seulement le printemps qui approche qui fait rayonner Guilda de joie. Le PSM 12 amélioré vient de se mériter le premier prix aux États-Unis.

## LE MEILLEUR PRODUIT DU MONDE

Au moment de mettre sous presse, nous avons tenté de rejoindre le docteur Vital, créateur de ce fameux produit, mais sa secrétaire nous informait que le docteur Vital était en route pour Los Angeles afin d'y rencontrer certains distributeurs qui désirent promouvoir le PSM 12 aux États-Unis. Ça n'arrive pas tous les jours qu'un produit étranger des USA soit déclaré par les Américains le meilleur produit du monde. Pour les personnes du Québec désireuses de se procurer cette cure-miracle qu'est le PSM 12 amélioré, elles peuvent rejoindre les Laboratoires Lausanne sans frais au (514) 876-8806. Ou encore se présenter en personne à leurs bureaux du 47 rue Duke dans le Vieux-Montréal de 8 heures à 20 heures.

# SUPERVENTE

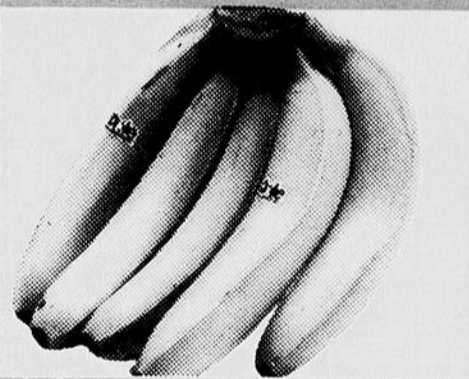
# JOURS



Caisse complète d'une même variété seulement.

**BOISSON AUX FRUITS ROUGEMONT**  
pomme, raisin, orange, punch aux fruits, limonade canette 284 ml

12/2,99



**BANANES DOLE GROS FRUITS**  
produit du Honduras

25¢ /lb 55¢/kg



**FRAISES**  
produit de la Californie Canada no 1

99¢ /chop.



**SAUCISSES FUMÉES**  
REGAL 375 g

79¢



**ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ**  
MÉTRO OU MÉRITE

89¢ /lb 1,96/kg

**GRATUIT**  
EAU DE JAVEL MÉTRO  
cont. 3,6 L



À l'achat de

**ASSOULISSEUR DE TISSUS MÉTRO**  
liquide, cont. 3,6 L

1,99



Valable du 11 au 16 mai 1987 chez Métro seulement.

Les articles annoncés dans cette page sont en réclame chez vos spécialistes Métro situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 11 au samedi 16 mai 1987 jusqu'à 17 heures. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature, et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



DEMANDEZ VOTRE CIRCULAIRE SUPERVENTE JOURS M DE LA SEMAINE À VOTRE SPÉCIALISTE DES AUBAINES!

**MÉTRO**  
LE SPÉCIALISTE  
*par excellence*



GAGNANT DU MERCURE DU MARKETING GRANDE ENTREPRISE

Venez nous rencontrer!  
**FAITES  
VOTRE OFFRE**

Richard Boivin  
Propriétaire

Roger Bouchard  
Représentant

<p><b>FORD BRONCO II 1986</b></p> <p>4x4, 5 vitesses, seulement 2,600 km, brun et beige.</p>	<p><b>PONTIAC TRANS-AM 1985</b></p> <p>Manuelle, 5 vitesses, (T-Top), 35,000 km, bourgogne.</p>
<p><b>OLDSMOBILE REGENCY BROUGHAM 1987</b></p> <p>4 portes, bleu pâle, 7,500 km.</p>	<p><b>NISSAN 300 ZX 1984</b></p> <p>5 vitesses, manuelle, noire, 35,000 km.</p>
<p><b>RENAULT 5 GLC 1984</b></p> <p>2 portes, bleue.</p>	<p><b>MAZDA GLC 1985</b></p> <p>Manuelle, 5 vitesses, noire.</p>

# Une voiture d'occasion

**NE  
CHERCHEZ**

**Un choix  
excellent**

75262A

**PLYMOUTH  
HORIZON 1985**

SPECIAL  
PRIMEUR MUNGER \$4,650



Contactez  
votre conseiller  
Michel Gagné

75436A

**AUDI 5000 TURBO 1984**

SPECIAL PRIMEUR MUNGER

**\$12,960**

65041A

**DODGE ARIES 1984**

4 portes

SPECIAL PRIMEUR MUNGER

**\$4,660**

75457A

**DIPLOMATE 1979**

4 portes

SPECIAL PRIMEUR MUNGER

**\$260**

75330B

**DODGE OMNI 1981**

SPECIAL PRIMEUR MUNGER

**\$695**

## Mai, le mois de l'entretien de l'auto

Le printemps est l'époque de l'année où les propriétaires font le grand ménage à l'intérieur comme à l'extérieur de leur maison, les golfeurs préparent leur équipement; mais c'est aussi une saison importante pour les automobilistes.

**MAI est le mois de l'entretien de l'auto à travers le Canada** — l'époque de l'année à laquelle les propriétaires de voitures devraient songer à faire tous les petits travaux d'entretien préventif qu'ils remettent sans cesse au lendemain.

Le mois de l'entretien de l'auto a été créé par le Conseil de l'entretien de l'automobile, de l'Association des industries de l'automobile du Canada. Le seul but du Conseil est de promouvoir l'entretien préventif régulier afin d'assurer que les véhicules sur les routes soient plus sécuritaires et plus économes d'essence.

L'hiver étant enfin terminé, les automobilistes ont envie de sortir de la maison pour laver et polir leurs véhicules mais le Conseil de l'entretien de l'automobile les incite fortement à demander à un professionnel de vérifier sous le capot et de faire le tour de la voiture.

Un trop grand nombre d'automobilistes, de nos jours, fréquentent les stations libre-service et négligent de vérifier les niveaux de liquides, les canalisations

et les courroies, les éléments qui exigent un entretien régulier. Une telle négligence publicitaire très populaire.

**«Payez maintenant ou payez plus tard»** — L'oubli d'effectuer les petites réparations, de changer un litre d'huile ou un peu de liquide de refroidissement, peut faire monter une facture de quelques centaines de dollars.

Mai est le moment idéal pour effectuer les réparations que l'hiver a faites à la voiture. Celle-ci en vue de l'été. Les systèmes de suspension, les freins et les pneus sont particulièrement sensibles aux dommages causés par le temps froid.

À l'été, vous serez content de constater que votre voiture est en bon état. Et demandez à un professionnel de vérifier les courroies et les niveaux de liquide de refroidissement, de plus désagréable que de se retrouver sur la route à côté d'une voiture qui vous fait cracher la vapeur — à moins que ce soit dans un garage que vous avez réservé durant vos vacances...

**Prenez soin de votre voiture maintenant — le mois de l'entretien de l'auto.**



On...

PLUS

de  
auto

roies, les filtres et tous les autres  
gent un entretien régulier. Une ré-  
ès populaire à la télévision dit bien:  
nt ou payez plus tard!».

ctuer les petites tâches comme ajou-  
e ou un peu de liquide de refroidisse-  
monter une facture de réparations à  
es de dollars.

oment idéal pour vérifier les dom-  
r a faits à la voiture et pour préparer  
l'été. Les systèmes de direction et de  
reins et le système d'échappement  
ement sensibles aux dommages  
ps froid.

erez content de savoir que le sys-  
ssement et le système de climatisa-  
état. Et demandez à un professionnel  
roies et les canalisations. Il n'y a rien  
ble que de se retrouver sur le bord de  
ne voiture dont le moteur surchauffé  
vapeur — à moins, bien entendu, que  
garage quelque part à la campagne  
ces...

de votre voiture pendant le mois de  
e l'entretien de l'auto.

## LE CENTRE DE LA VOITURE USAGEE



Richard Tremblay  
Conseiller



Robert Gagnon  
Directeur des ventes

2318, BOULEVARD ST-PAUL, CHICOUTIMI, QC. G7K 1E5 - TEL.: 549-3869

La plupart de nos voitures ont 12 mois ou 20,000 km de garantie.

<b>1985 DODGE LANCER</b>  4 portes, 4 cylindres, automatique, bas millage, carte de garantie, très belle voiture.	<b>1985 NISSAN MICRA</b> 2 portes, manuelle, 4 cylindres, bel équipement, très propre, balance de garantie.	<b>1984 CHEVROLET CAMARO</b> V-6, manuelle, radio AM/FM stéréo, air climatisé, très bonne condition.	<b>1984 NISSAN KING CAB</b> 4x4, bonne condition, boîte de fibre de verre, excellent pour pêcheur.
	<b>1982 NISSAN SENTRA</b> 2 portes, manuelle, 4 cylindres, très propre, faut voir.	<b>1982 MAZDA GLC</b> 2 portes, manuelle, 4 cylindres, radio AM/FM stéréo, comme deuxième voiture excellent.	<b>1980 PONTIAC FIREBIRD</b> V-8, automatique, très belle voiture sport.



Gilles Perron  
Dir. des ventes



Gaston Tremblay  
Conseiller



Bruno Bourgeault  
Conseiller



Henri Gauvin  
Conseiller



Daniel Leblanc  
Conseiller

Vos vrais spécialistes dans la vente de la voiture d'occasion.

**PLUS DE 150 VOITURES A VOTRE CHOIX.**

### PICK-UP F-150 4X4 1985

Super Cab, 6 cylindres, 4 vitesses, peinture 2 tons, finition de luxe.

### PLYMOUTH SUNDANCE 1987

Etat de neuf, 49 km, 4 portes, automatique, couleur rouge.

### MERCURY CAPRI RS 1985

2 portes, manuelle, moteur 5 litres, V-8, 302 po. cu., 11,000 km, marron.

930, boul. Talbot, Chicoutimi  
Tél.: 549-7633

Pick-up  
GMC  
1983

S-15, Cab 1 1/2.

FORD  
Escort  
1984

2 portes,  
5 vitesses.

Venez nous rencontrer. c'est pas loin

GAGNON AUTO

1411, ch. de la Réserve

Chicoutimi — 543-7711

HONDA  
ACCORD 1982

Automatique,  
brune.

CHEVROLET  
Cavalier 1985

4 portes, 4 cylindres,  
automatique, bleue.

SUZUKI SJ410  
1984

Manuelle, rouge, 4 vitesses,  
convertible.

NISSAN 1984  
HUSTLER  
4x4

Moteur 2.4, 5 vitesses, noir.

Dodge  
Challenger  
1983

5 vitesses, grise

SUZUKI  
1985 4x4

Super Samurai, modèle  
allongé, 20,000 km.

VENTE ET LOCATION  
DU ROYAUME INC.

1368, boul. du Royaume  
Chicoutimi 696-3330

PONTIAC FIREBIRD 1985

Très propre, automatique, moteur 305.

**\$12,995**

Et plusieurs  
autres spéciales  
vedettes

HYUNDAI STELLAR  
1986

12,000 km, 4 portes.

**\$9,595**

FORD AEROSTAR 1986

Moteur V-6, manuelle, 17,000 km.

**\$11,495**

FORD RANGER 1986

Automatique, très propre, bas millage.

**\$8,995**

Courrez la chance de  
gagner cette  
magnifique remise  
«CHIC» à l'achat d'un  
véhicule. Règlements  
du concours  
disponibles chez  
Vente et Location du  
Royaume, 1368,  
boul. du Royaume,  
Chicoutimi.



*Sports Experts, le Centre de la*

# MODE

*Sportive*



**A NE PAS  
MANQUER!**

Consultez notre  
circulaire pour de  
nombreux spéciaux

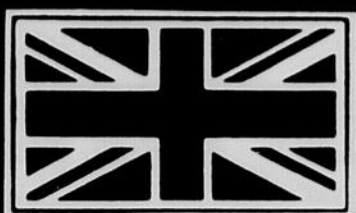
LE  
**Centre**  
DE LA  
**MODE**  
SPORTIVE

**sports  
experts**

<b>ALMA</b> 35, rue St-Joseph sud Tél.: 662-6513	<b>CHICOUTIMI</b> Complexe Gagnon Frères 400, Racine est Tél.: 696-3136	<b>CHICOUTIMI</b> 3, Place du Royaume Tél.: 545-4945	<b>JONQUIERE</b> 3569, boul. Harvey Tél.: 542-3537	<b>VILLE DE LA BAIE</b> Galerie de la Baie Tél.: 544-9341
--	---	--	--	---

LES PRODUITS ILLUSTRÉS SONT POUR RÉFÉRENCE ET PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS DES PRODUITS ANNONCÉS.

LES VERITABLES



Reebok<sup>MD</sup>

EN RABAIS

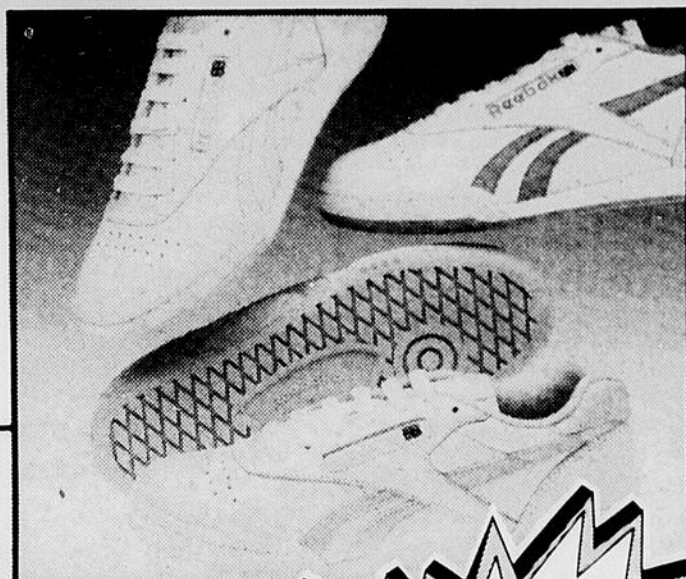
CHEZ TOUS LES **sports experts**



**Workout<sup>TM</sup>**

Pour hommes  
Couleurs: blanc, noir (idéal pour arbitre)  
Régulier: \$69.99

SPECIAL: **\$64<sup>99</sup>**



**RABAIS**  
**DE \$20<sup>00</sup>**  
**Reebok<sup>MD</sup>**  
**ACE tout cuir**

Pour hommes, couleur: blanc et marine  
Pour femmes, couleur: blanc et bleu ciel

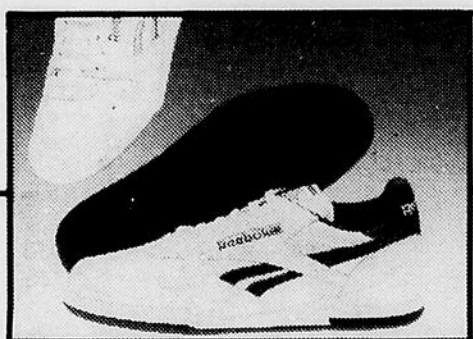
Régulier: \$64.99  
SUPER SPECIAL: **\$44<sup>99</sup>**



**CL 1400<sup>TM</sup>**

Pour hommes  
Régulier: \$49.99 JOGGING

SPECIAL: **\$44<sup>99</sup>**



**Phase 1<sup>TM</sup> nylon**  
TENNIS

Pour hommes et femmes  
Régulier: \$59.99

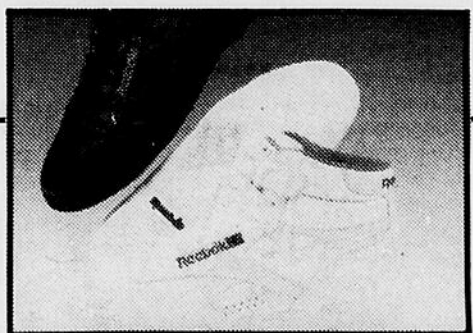
SPECIAL: **\$44<sup>99</sup>**



**EX-O-FIT 500<sup>TM</sup>**

Pour hommes  
Régulier: \$74.99

SPECIAL: **\$69<sup>99</sup>**



**EX-O-FIT<sup>TM</sup> HI-TOP**

Pour hommes et femmes

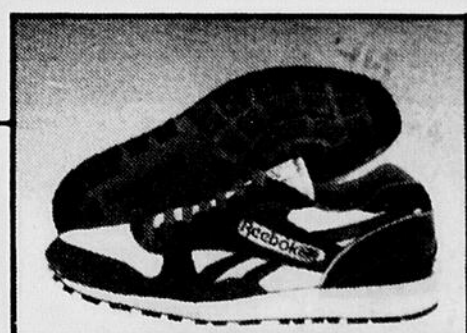
Régulier: \$69.99  
SPECIAL: **\$64<sup>99</sup>**



**Tennis RTP**

Pour hommes et femmes

Régulier: \$79.99  
SPECIAL: **\$74<sup>99</sup>**



**GL 6000<sup>TM</sup>**

Pour hommes JOGGING

Régulier: \$79.99  
SPECIAL: **\$74<sup>99</sup>**

**sports experts**

— Prix en vigueur jusqu'au 18 mai 1987.

Tous les modèles ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

**ALMA**

35, rue St-Joseph sud  
Tél.: 662-6513

**CHICOUTIMI**

Complexe Gagnon Frères  
400, Racine est  
Tél.: 696-3136

**CHICOUTIMI**

3, Place du Royaume  
Tél.: 545-4945

**JONQUIERE**

3569, boul. Harvey  
Tél.: 542-3537

**VILLE DE LA BAIE**

Galerie de la Baie  
Tél.: 544-9341

# Le courrier de sexologie

Son mari s'inquiète

## A 70 ans, elle ne veut plus rien savoir

Mon problème est que mon épouse est opérée depuis l'âge de 39 ans; aujourd'hui elle en a 70. On a juste un enfant, un garçon. Après son accouchement, elle a été déchirée et le médecin n'a pas cousu. Elle est en forme et en bonne santé



Andrée Boily

et moi je suis encore très bon. Depuis 7 ou 8 mois, elle me refuse et je n'aime pas cela. Je connais des personnes de 75-80 ans qui sont encore très bons. On s'aime beaucoup encore et je voudrais que vous me conseillez comment pourrais-je m'y prendre pour ne pas briser mon mariage. Je vous remercie.

N.R.

Puisque le refus de votre femme ne date que de 7 ou 8

mois, je ne pense pas que la cause ait un rapport quelconque avec des difficultés reliées à son accouchement ou encore avec le fait qu'elle ait subi une hystérectomie à l'âge de 39 ans. S'est-elle plainte de douleurs lors de relations sexuelles? Il serait important de vous informer auprès d'elle du pourquoi de son refus. C'est une démarche essentielle d'aborder le sujet avec votre épouse plutôt que de vous limiter à émettre des hypothèses plus ou moins justes, sur les raisons de son attitude.

De plus, même si votre femme est en bonne santé il arrive qu'en prenant de l'âge on ressent certains maux, qui peuvent aussi motiver son refus. Enfin une mésentente peut s'être installée au sein de votre couple. Il faut tirer les choses au clair. Lorsque vous aborderez le sujet, profitez-en pour lui dire en même temps à quel point la

relation sexuelle est importante pour vous puisqu'elle constitue une rencontre privilégiée et intime avec celle que vous aimez. Cependant, il est très important si vous voulez retrouver une bonne entente sexuelle, de ne pas mettre de pression induite sur votre conjointe; faites preuve de compréhension, de bonne volonté, et si nécessaire laissez-lui du temps, pour qu'elle ne se sente pas bousculée. Soyez attentif aussi à ses arguments et tout en essayant de les comprendre, essayez tous les deux d'en arriver à un terrain d'entente.

Vous dites connaître des personnes de 75 à 80 ans qui sont encore «très bons» et vous avez tout à fait raison; la sexualité ne s'éteint pas avec l'âge et celui-ci ne constitue pas un obstacle à un vécu sexuel plaisant, à la condition bien sûr d'avoir eu le souci constant d'entretenir cet aspect de sa personnalité.

D'autres facteurs sont aussi importants pour se garder sexuellement en forme malgré les années; une bonne santé et le partage de la vie quotidienne avec quelqu'un qu'on aime ne sont pas les moindres. Enfin il y a aussi un facteur de régularité; on pourrait dire que plus une personne a eu une vie sexuelle régulière et gratifiante, moins elle va être tou-

chée dans sa sexualité par le vieillissement. Bonne chance.

Les personnes intéressées à communiquer avec notre spécialiste peuvent lui écrire à:

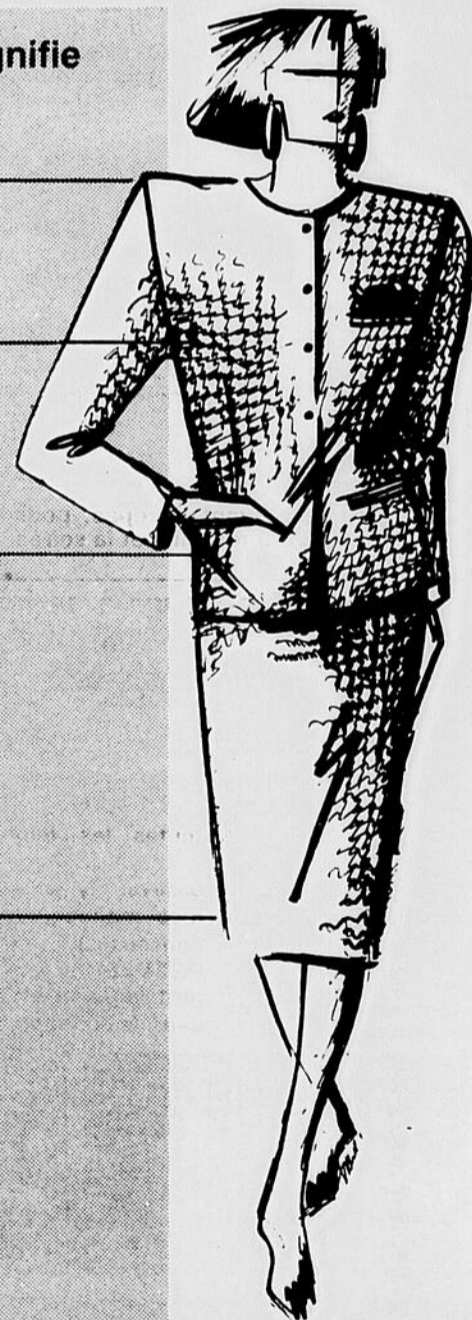
Courrier de sexologie  
als Le Quotidien  
1051 boul. Talbot  
Chicoutimi, Qc  
G7H 5C1

## NOUVEAU au SALON CAROLINE

Un département complet de vêtements pour la femme de petite taille (grandeurs 2 à 14 ans)

Petite taille signifie

- Bonne largeur d'épaule
- Buste bien placé
- Taille à la bonne hauteur
- Bonne longueur de veston
- Jupe de la bonne longueur



620 Sacré-Coeur, Alma,  
Lac-St-Jean, Qué. G8B 1L9  
Tél.: 662-6094

SALON  
CAROLINE  
PLAZA D'ALMA

## 1er SALON des SCIENCES OCCULTES

CJMT  
142

PAVILLON  
DE L'AGRICULTURE  
DE CHICOUTIMI

PRIX D'ENTREE  
GENERAL \$300

MIDI A MINUIT  
TEL.: 549-2303



l'avenue de la destinée  
• BOULE DE CRISTALE  
• ASTROLOGUES  
• LIGNES DE LA MAIN  
• CARTES

VEN.-SAM.-DIM.  
15-16-17  
MAI



KALU

L'INCROYABLE  
HYPNOTISEUR

JEAN MICHEL

(Jason du vendredi 13)

AVEC SES TARENTULES ET  
SERPENTS + LA PENDAISON

LE GRAND GERVAIS  
SPECTACLE DE  
MAGIE

40 DIFFERENTES  
CARTOMANCIENNES  
Boule de cristal  
Astrologie  
Lignes de la main  
Cartes  
Tarot  
Oeuf  
Voyante  
Miroir magique  
The  
Graphologie, etc

Le Grand Gervais, hommage du grand maître Houdini. Evasion des chaînes de Sibérie, des menottes géantes et de la camisole de force!

HEURES DES SPECTACLES

14h00 Le Grand Gervais  
15h45 Jason Jean Michel  
16h15 Kalu conférence  
20h00 Le Grand Gervais  
21h00 Le Grand Gervais  
21h45 Jason Jean Michel  
22h30 Kalu

# MAIGRIR SANS RÉGIME

**NOUVEAU  
AMÉLIORÉ**

OUBLIEZ TOUT CE QUE VOUS  
AVEZ APPRIS, ENTENDU OU LU  
PSM<sup>12</sup>

DU DOCTEUR VITAL, C'EST DU SÉRIEUX  
ENCORE plus rapide que le PSM<sup>12</sup> RÉGULIER

«AVEC PSM<sup>12</sup> DU DOCTEUR  
VITAL J'AI PERDU 20 LIVRES  
EN 4 SEMAINES» — Jean Guilda

Il y a 5 ans j'ai découvert PSM<sup>12</sup> à la clinique du docteur Vital, à Lausanne en Suisse. Maintenant, tout comme plusieurs vedettes européennes, je l'utilise à chaque fois que je veux maigrir. Dernièrement sans régime, j'ai perdu 20 livres. Un sachet de cette formule liquide révolutionnaire agit pendant 12 heures d'affilée. En plus, PSM<sup>12</sup> coupe la faim et effectue un nettoyage en profondeur de l'organisme. Dès les premiers jours les résultats sont visibles à l'oeil nu. Je maigris même en dormant.

## LA CURE-VEDETTE DES ARTISTES

«J'ai 62 ans et c'est la première fois que j'endosse un produit malgré les demandes répétées à cet effet. Je l'ai découvert en Suisse il y a plusieurs années et PSM<sup>12</sup> m'a toujours donné des résultats spectaculaires. PSM<sup>12</sup> est le seul produit que je recommande. Souvenez-vous bien: PSM<sup>12</sup>, pas autre chose.» Moi je prends un sachet de PSM<sup>12</sup> avant le coucher, pour maigrir en dormant. Et un autre le midi, trente minutes avant le repas, pour qu'il agisse durant l'après-midi et la soirée.

**Avec PSM<sup>12</sup> on mange à sa faim.  
PSM<sup>12</sup> n'est pas un substitut de  
repas et contient moins de 8 calories.**

Donc, deux sachets au maximum à chaque 12 heures? Exact. Le premier 10 jours, on peut perdre un livre par jour. Ensuite un livre aux deux jours. Sans compter mes calories, j'ai perdu exactement 20 livres en 4 semaines

PSM<sup>12</sup> maintient les chairs fermes chez toutes les femmes auxquelles je l'ai fait essayer (y compris mes mannequins et danseuses). PSM<sup>12</sup> effectue un nettoyage en profondeur de l'organisme.



COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

# 876-8806

NOUS ASSUMONS LES FRAIS VIRÉS

POUR RECEVOIR LE NOUVEAU PSM<sup>12</sup> AMÉLIORÉ  
REMPLEZ CE COUPON OU FAC-SIMILÉ ET RETOURNEZ-LE À:

Les Laboratoires Lausanne  
47, rue Duke  
Le Vieux-Port  
Montréal, Qc  
H3C 2L8  
Téléphone: 876-8806

Je désire la cure de 14 jours   
Je désire la cure de 28 jours   
Mandat de poste   
Chèque ci-joint   
au montant de.....\$

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Province .....

Code postal .....

Tél .....

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES  
C.O.D. C.O.D. C.O.D.  
NOUS ASSUMONS LES FRAIS VIRÉS

(ACHAT EN PERSONNE 30%)  
QUO. 12.05 OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

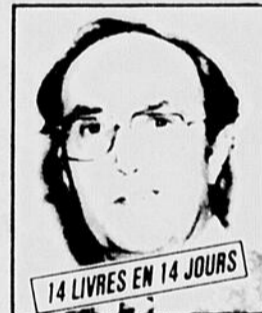
SANS COMPÉTITION; PSM<sup>12</sup> DU DOCTEUR VITAL EST EXCLUSIF AUX LABORATOIRES LAUSANE

## SI VOUS AVEZ DES PROBLÈMES DE POIDS, GUILDA PEUT VOUS AIDER!

Nous devons avouer que le PSM 12 de Guilda connaît un succès extraordinaire au Québec. Si l'on se fie aux nombreux témoignages de personnes qui avouent avoir littéralement fondu avec cette formule secrète du docteur Vital, désormais quand on parlera d'amaigrissement on parlera de PSM 12. Un récent sondage effectué par les Laboratoires Lausanne confirme la popularité et l'efficacité de ce fameux produit. En effet, la capacité de PSM 12 d'éliminer les graisses et son taux de réussite est de l'ordre de 98%. Jamais un produit amaigrissant n'a connu de tels résultats. Guilda peut être fier d'avoir fait connaître PSM 12 aux Québécois.



## ET EN VOICI LES PREUVES



14 LIVRES EN 14 JOURS

M. Fernand Séguin: retraité Canadair. "J'ai toujours adoré les sucres et depuis ma retraite j'y ai donné la claque" comme on dit. Mon médecin m'a conseillé de maigrir et d'utiliser PSM 12. Je l'ai écouté et après quatorze jours j'avais perdu 14 livres. Je ne suis pas de régime et ça marche

Mlle Lise Marcl: secrétaire médicale. "Le résultats sont miraculeux: j'ai déjà perdu 20 des 40 livres que j'avais en trop. Et cela en trois semaines à peine. Je n'avais jamais connu autant de succès quelles que soient les méthodes que j'avais expérimentées. C'est un vrai miracle"



20 LIVRES DÉJÀ!



MERCI PSM<sup>12</sup>

Mlle Chantal Lacroix: fonctionnaire à Laval. "J'ai tout essayé dans ma vie. Des diètes, des régimes, le yoga, la méditation, même le jeûne. J'avais toujours cependant un problème de poids avec mes 15 livres en trop. Pour la première fois PSM 12 a agi sur les deux plans faire fondre ma graisse et raffermir mes chairs"

## Mme M. Ouellette: retraîtée Banque Royale

"J'ai enfin trouvé la solution. PSM 12. J'ai perdu 20 livres ces dernières semaines. Et cela sans effort, ni régime. Merci Guilda"



ENFIN LA SOLUTION



**A VOTRE SERVICE**  
DEPUIS PLUS DE 15 ANS

GAZON SAVARD sag. inc.

Gazon cultivé

- Fertilisation des arbres et pelouses.
- Terre jaune.
- Terre noire.
- Aération des pelouses.

Arrosage  
GAZON SAVARD

543-5739

DISTRIBUTIONS  
armoires

*Carolan* inc.  
Carol Bourgeois  
propriétaire

CHOIX

QUALITE

Distributeurs MKS

- Plus de 30 modèles
- Garantie exclusive 5 ans
- Planification par ordinateur
- Estimation gratuite

1582, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
696-0213

carl hovington architecte stagiaire

**SERVICES OFFERTS**

- services d'architecture complets
- constructions neuves
- recyclages et rénovations
- design intérieur
- décoration
- aménagements paysagers

PLAN

475 est rue rocine # 102  
chicoutimi 549-8769

- Décoration
- Rénovation
- Design
- Aménagement extérieur
- Etude et gestion de projet (commercial, résidentiel ou industriel).

gilles hébert, d.b.a.  
**décorateur concepteur**  
2800, Berthier Jonquières,  
548-8389 543-4656

**VOUS DEMEUREZ A L'EXTERIEUR  
DES GRANDS CENTRES OU VOUS  
ENVISAGEZ CE PROJET?**

*Mais... et la télévision?*

**NE VOUS POSEZ PLUS DE QUESTIONS**

ORBITE VISION inc.  
EST LA MEILLEURE SOLUTION

**tout Nouveau!**

La meilleure télévision par satellite  
pour toute la famille

- 23 canaux et possibilité d'augmenter à 33 canaux TOUJOURS A L'AVANT-GARDE DE LA TECHNOLOGIE POUR MIEUX VOUS SERVIR.

LES SPECIALISTES

ORBITE VISION inc.  
1135 boul. Talbot, Chicoutimi 543-0589

**ALAIN GAUTHIER LTEE**

320, BEAUJOLAIS,  
CHICOUTIMI-NORD

TEL.: 543 - 0538

PLOMBERIE  
CHAUFFAGE  
VENTILATION

REPARATION  
DE TOITURE

549-3342

SERVICE  
D'ENTRETIEN MENAGER  
RESIDENTIEL  
COMMERCIAL

LAVAGE TAPIS — VITRE, INT.-EXT.  
GRAND MENAGE — MENAGE REGULIER  
SEMAINE — MOIS — 15 JOURS

Prop.: Suzanne Beaulieu — 696-0148  
Bernard Tremblay — 549-3342

**B.T. Plastrage** PEINTRE  
DECORATEUR

- Plastrage
- Peinture
- Stuck intérieur
- Tapisserie
- Plafond texturé
- Mur décoratif

Bernard Tremblay  
549-3342

ESTIMATION GRATUITE

PÉPINIÈRE

**GRENON**

- Aménagement paysager
- Rocaille
- Engrais liquides pour pelouse et arbres
- Aérateur à gazon
- Vente de fleurs, arbres, arbustes, etc.
- Estimation gratuite

Tél.: 549-1489

3895, de l'Église  
Laterrière, Chicoutimi.

Avec une flotte de camions des mieux équipés pour tous travaux: transport de sable, terre, asphalte, pelouse, etc.

**Paysagistes 3011, Route 170 Laterrière**

POUR ESTIME  
GRATUIT **678-2432**

SPECIALITES:

- Entrée asphaltée (résidentiel et commercial)
- Vente et pose de pelouse (tourbe) sur palette
- Terre noire, terre jaune, terre à jardin
- Rouleau compresseur • Epandeur à asphalte
- Bloc à remblais • Bordure • Pavé

Estimé gratuit

PAYSAGISTES  
LEMAY & FRÈRES LTÉE

PLAN



Franklin

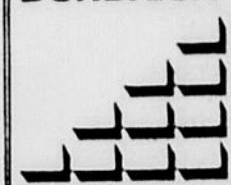
# HABITATION DECORATION RENOVATION

Cadman inc.

GOODFELLOW



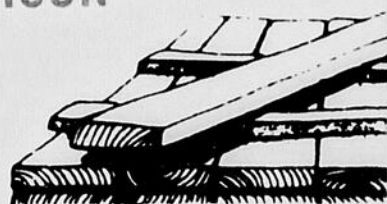
DUNBRICK



## VENTE PRESAISON

LOT DE BOIS

2'x6' 2'x8'  
2'x10'



**\$150<sup>00</sup>** DU MILLES PIEDS

BOIS DE CONSTRUCTION  
CONTRE-PLAQUE, BOIS TRAITE

**La Réserve de Bois  
Morin & Blanchette Inc.**

1855, boul. Talbot  
Chicoutimi, C.P. 303, G7H 5C2 **GOODFELLOW**  
Tél: 545-3477



VÉNITIENNES '83 ENR.  
manufacturier

TOILE  
VERTICALE  
TOILE  
HORIZONTALE  
PEINTURE  
GLIDDEN

Estimation et  
installation  
gratuites

810, Chemin  
de la Réserve  
Chicoutimi

543-0524

L'autre céramique...



GROS & DETAIL

- CHOIX DE CARREAUX DE CERAMIQUE, PRODUITS EUROPEENS ET CANADIENS.
- ARDOISE, TERRE CUITE, MARBRE, REVETEMENT CAOUTCHOUC ET BLOCS DE VERRE.
- BOUTIQUE BANCARD, ACCESSOIRES DE SALLES DE BAINS.
- BAINS THERMOMASSEURS «ULTRA».
- MATERIEL COMPLET POUR LA POSE.
- ADHESIF KERAPROXY MAPEI ET OUTILLAGE.

Le choix • le charme • le chic

• ET TOUT CELA AVEC L'AIDE DE NOS  
CONSEILLERS EN DECORATION.



1505, Talbot,  
Chicoutimi, Qué.  
G7H 4C3

545-4555

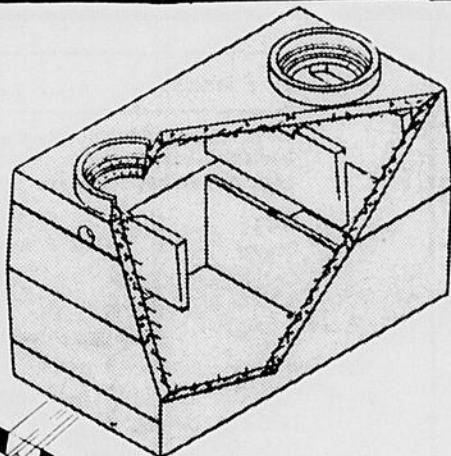


Fosse  
septique

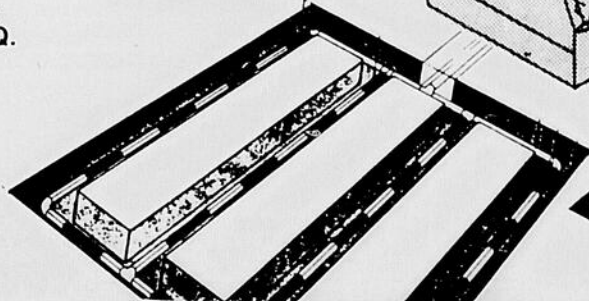
à partir de

**\$430<sup>00</sup>**

TRANSPORT EN SUS



596, boul.  
Saguenay O.,  
Chicoutimi, P.Q.  
G7H 5E3  
549-4520



Matériel pour champ  
d'épuration  
disponible

MANUFACTURIER  
REGIONAL

Spécial  
porte d'acier **\$294<sup>00</sup>**

Comprend: cadre, pentures, poignée 501, cadre  
recouvert d'aluminium à l'extérieur.  
Choix de 15 couleurs, 14 modèles.

- Durabilité
- Etanchéité
- Qualité du matériel

Bur 696-1032  
Res 696-0340



LES FENÊTRES  
Claude Taché Inc.

MANUFACTURIER

Spécialités: Vente et installation de fenêtres: bois, aluminium  
Recouvertes d'aluminium, plastique

256, de Paris  
Chicoutimi, Qc G7H 3G4

## UN VRAI COUP DE MAITRE



PISCINES  
SOLEIL INC.

Le maître piscinier. **VOGUE**



PISCINES CREUSÉES - PISCINES EN SURFACE  
SAUNA - TOURBILLON - PRODUITS CHIMIQUES

**ALMA:**  
885, ave du Pont Nord  
668-0165  
1-800-463-9649

**CHICOUTIMI:**  
1333, boul. St-Paul  
545-3501

**VILLE DE LA BAIE:**  
229, de la Fabrique  
544-3277

Rajeunissez votre maison...



JACQUES  
HOVINGTON

CENTRE DU VERRE

695-1815

**Franklin** LTÉE

3845 Colbert, Jonquière G7X 3H8

## Mots croisés

NO E-398

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

- HORIZONTALEMENT**
- 1—Ceux qui tiennent des entrepôts.
  - 2—Etat de ce qui est pair. — Comm. de Suisse.
  - 3—Partie de la faune constituée par les oiseaux. — Intime.
  - 4—Titane. — Parcourir des yeux. — Poisson marin.
  - 5—Fl. d'Italie. — Fond d'un bateau plat. — Coups de baguettes.
  - 6—En Espagne, jeune noble. — Sans vêtements. — Effet comique jouant sur la surprise.
  - 7—Filin frappé sur un objet immergé. — Terroir où croît qqch.
  - 8—Indique la liaison. — A l'exclusion de tout autre. — Joindre l'un à l'autre.
  - 9—Propre. — Avoir une heureuse issue.
  - 10—Plus qu'il ne faudrait. — Lettre grecque. — Pron. pers.
  - 11—V. d'Arabie saoudite. — Prête l'oreille à.
  - 12—Du verbe détruire. — Double voyelle.
- VERTICALEMENT**
- 1—Admirablement.
  - 2—Bâtiment ponté. — Pays, région.
  - 3—Triage. — Dans la rose des vents. — Couverture d'un bâtiment.
  - 4—Noms donnés à diverses limes. — Indique le moyen.
  - 5—Cordage destiné à consolider un mât. — Contester. — Tenu de payer.
  - 6—Crainces, frayeurs. — Gros nuage épais.
  - 7—Gaz rare de l'atmosphère. — Boucher avec du lut.
  - 8—Suinte. — Un des quatre évangélistes. — Abrév. de sanatorium.
  - 9—En matière de. — Double règle. — Petits ruisseaux. — Titane.
  - 10—Un des états unis d'Amérique. — Mélange de ciment et de sable.
  - 11—Poisson marin. — Principe odorant de la racine d'iris.
  - 12—V. de l'Inde. — Poisson rouge.

SOLUTION DU PROBLÈME E-397

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B	I	E	N	H	E	U	R	E	U	S	E
I	N	N	E	I	S	T	E	L	O	I	
B	R	U	C	O	C	A	T	I	R		
L	I	M	E	P	A	U	L	I	N	E	
I	E	T	T	E	R	E	M	S			
O	G	R	E	S	E	S	S	E	D		
G	R	E	L	O	T	T	E	E	L		
R	A	S	L	A	I	T	G	I	E		
A	T	B	E	N	E	E	R	O	S		
P	U	N	I	C	R	A	T	I	N	E	
H	I	E	B	L	E	Z	O	O	S		
E	T	O	I	L	E	M	E	N	T	S	

## Qui suis-je?

**Indice no 2:**

Morte à 54 ans.

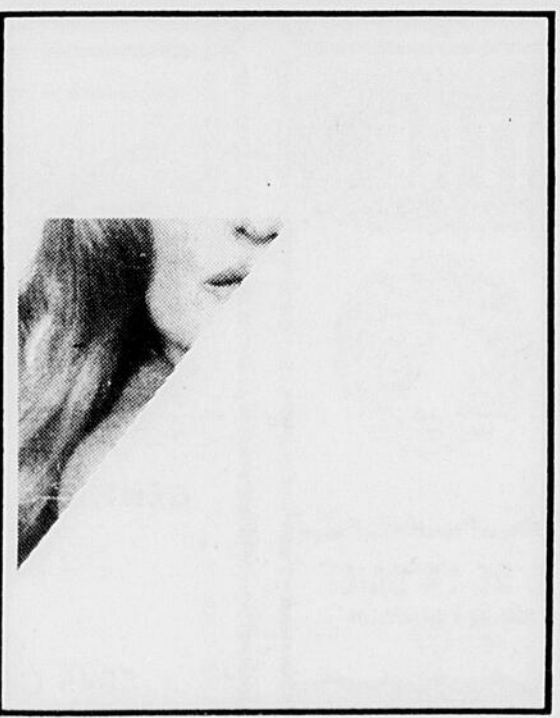
Semaine du \_\_\_\_\_

L'invité mystère est \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Envoyez le tout à:  
**QUI SUIS-JE?**  
 Le Quotidien, 1051, boul. Talbot  
 Chicoutimi, G7H 5C1



## Bridge

2556  
**LES RÉPONSES AUX OUVERTURES A 2 TRÈFLES**

Il y a souvent eu des débats, à savoir quel était le meilleur système de réponses sur les ouvertures artificielles de force à 2 trèfles. Je n'ai pas l'intention de reprendre ce débat, mais j'aime bien que la réponse de 2 carreaux soit artificielle et ambiguë et que les réponses de 2 coeurs à 3 carreaux soient naturelles.

Je sais que je ne convaincras pas ceux qui montrent en premier leurs contrôles, mais je me permets d'ajouter qu'il est rarement utile de savoir que le partenaire n'a qu'un ou deux contrôles, sauf peut-être comme garde-fou pour éviter de gager de mauvais chelems. Par contre, une réponse artificielle de 2 coeurs ou 2 piques peut être fort nuisible, particulièrement quand l'ouvreur a une suite coeur au moins cinquième, mais non solide.

Cependant j'admets qu'il peut être utile que l'ouvreur prenne le contrôle des enchères quand le vis-à-vis a au moins trois contrôles, mais aucune très belle couleur.

Puisque je suis un homme de compromis, j'enseigne à mes élèves que la réponse 2 SA montre un jeu balancé et un minimum de trois contrôles. Sur 2 SA, l'ouvreur peut gager 3 trèfles pour connaître le nombre de contrôles et le répondant gage 3 carreaux avec trois contrôles, trois coeurs avec quatre, 3 piques avec cinq, etc.

Pour les élèves un peu maniaques, j'enseigne aussi que l'ouvreur peut faire un relais économique (3 coeurs sur 3 carreaux, 3 piques sur 3 coeurs, etc.) pour connaître le nombre de points d'honneur en dehors des as et rois par tranches de deux points. Sur 3 piques par exemple, le répondant gage 3 SA avec 0-1 point, 4 trèfles avec 2 ou 3 points, etc.

Pour les élèves encore plus maniaques, j'enseigne qu'il vaut encore mieux montrer les dames spécifiques que les points. Prenons le cas suivant 2 TR-2 SA (jeu balancé d'au moins trois contrôles) — 3 TR (combien?) — 3 CA (trois) — 3 CO (as-tu une ou des dames partenaire(s)?). Les réponses sont:

- 3 piques à 4 coeurs: la dame de la suite nommée;
- 3 SA: pas de dame;
- 4 piques, 4 SA, 5 trèfles: deux dames, respectivement de deux couleurs identiques (les rouges ou les noires), de même rang (les majeures ou les mineures), ou mélangées;
- 5 carreaux: trois dames
- 5 coeurs: quatre dames.

Vous devez évidemment alerter 2 SA et tout ce qui suit. Voyons cette convention en terrain pratique.

Donneur: Sud  
 Vulnérables: Nord-Sud

**Nord**  
 ♠ 7 6 5  
 ♥ 8 6 5  
 ♦ 7 6 4  
 ♣ A R 9 3

**Ouest**  
 ♠ R 10 9  
 ♥ 4 2  
 ♦ V 8 5 3 2  
 ♣ 6 5 2

**Est**  
 ♠ 3  
 ♥ R 10 9 7 3  
 ♦ D 10 9  
 ♣ D V 10 4

**Sud**  
 ♠ A D V 8 4 2  
 ♥ A D V  
 ♦ A R  
 ♣ 8 7

**Les enchères**

Sud	Ouest	Nord	Est
2 ♠	P	2 SA	P
3 ♠	P	3 SA	P
3 ♥	P	3 SA	P
6 ♠	Fin		

**Explication des enchères**

Selon la convention expliquée précédemment, 2 SA montre un jeu balancé d'au moins trois contrôles. 3 TR interroge et 3 CA montre trois contrôles. Apprenant qu'il y a deux contrôles seulement à l'extérieur, Sud peut bondir tout simplement à 6 piques sans plus, mais il demande les dames pour essayer de faire jouer le contrat de l'autre côté. Si Nord en effet a la dame de trèfle, le meilleur contrat est probablement de 6 SA par lui. Par contre s'il n'a pas de dame, comme ici, il répondra 3 piques et le contrat de 6 piques sera joué par lui aussi. Vous admettez qu'il vaut mieux que Nord joue le contrat s'il a trois rois, mais pas la dame de trèfle, ceci pour éviter une entame à trèfle à travers le roi.

Entame: dame de trèfle par Est.

Le problème de la main est de savoir si le déclarant doit prendre l'impasse au roi de pique ou au roi de coeur, puis utiliser sa seule autre entrée à trèfle pour répéter l'impasse s'il le faut.

En de telles circonstances, il vaut généralement mieux commencer par la suite la plus courte. Si le déclarant en effet essaie l'impasse au roi de pique et qu'elle échoue, il n'y a à peu près plus d'espoir, même si le roi de coeur est bien placé, puisque l'impasse à cette suite ne peut être répétée.

Il vaut mieux ici jouer un coeur vers la dame. Si la dame tient, le déclarant devrait prendre pour acquies que le roi est bien placé, puisque Ouest n'aurait pas osé duquer avec le roi, ne pouvant savoir où est le valet.

Après la dame de coeur, le déclarant encaisse l'as de pique de la table, puis appelle un honneur d'atout. Ouest peut bien gagner, mais rien ne peut maintenant empêcher le déclarant de répéter l'impasse au roi de coeur pour faire le contrat.

A noter que si l'impasse à coeur n'avait pas été bonne, le déclarant aurait pu utiliser l'autre entrée chez lui pour prendre l'impasse au roi de pique. Avec un total de neuf piques versus six coeurs, les probabilités sont meilleures de trouver à cette suite le roi au plus deuxième.

Pour terminer, si vous adoptez la convention décrite précédemment et que l'on vous demande le nom de celle-ci, pourquoi ne pas répondre que c'est la convention Mau-Mau?  
 Maurice LAROCHELLE

## Mot mystère

664

9 lettres      Le mot clé: La pêche

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Camps	Dire	Gagner	Lever	Ôter	Recoudre
Couper		Geler	Limer		Redire
Craquer	Ecrin	Gratter	Lire	Paire	Rejeter
	Egarer		Louer	Paraître	Réver
Danser	Eloigner	Hériter		Peser	Ruiner
Défaire			Mélanger	Pose	
Démettre		Incliner	Moderer	Pourvoir	Suivre
Déplacer	Fier	Inviter		Priver	
Détruire	Figue		Obliger		Tarder
Devenir	Flotter	Jurer	Ordre	Rapide	

## Solution du problème précédent: Confetti

R	E	V	I	R	P	D	R	E	T	T	O	L	F	R
E	M	A	R	E	M	I	L	I	N	V	I	T	E	R
R	D	E	F	A	I	R	E	N	N	O	R	P	E	M
D	E	P	L	A	C	E	R	C	B	E	U	D	O	R
R	M	E	G	A	R	E	R	L	N	O	R	D	E	E
O	E	S	O	P	N	A	I	I	C	A	E	I	R	S
D	T	D	A	O	Q	G	U	N	T	R	F	G	E	N
E	T	I	I	U	E	R	E	E	E	G	I	R	N	A
V	R	H	E	R	I	T	E	R	E	N	G	A	G	D
E	E	R	E	V	E	U	T	E	I	I	U	T	I	G
N	R	V	D	O	L	I	P	R	L	L	E	T	O	E
I	E	C	I	I	A	E	S	U	I	V	R	E	L	L
R	V	A	P	R	S	R	E	J	E	T	E	R	E	E
C	E	M	A	E	E	S	E	R	D	U	O	C	E	R
E	L	P	R	L	O	U	E	R	I	U	R	T	E	D

## Animaux domestiques

# Faut prévenir les accidents

Selon Associated Press

Les enfants sont les premières victimes des accidents domestiques. Mais on oublie souvent que les mêmes causes produisent les mêmes effets chez une autre catégorie d'occupants du foyer, aussi avides d'expériences périlleuses que les enfants: les animaux familiaux.

Ces mésaventures, plus ou moins graves, peuvent survenir loin de tout vétérinaire. Inutile de se lamenter, de dire "si j'avais su". Il est trop tard pour exprimer des regrets. En évitant de se paniquer, il faut tout mettre en oeuvre pour empêcher l'irréparable.

Passer en revue les mille et une possibilités d'accidents est impossible, mais on peut établir une liste des plus courantes avec la meilleure façon d'y faire face.

Chez le chien et le chat, deux types d'accidents sont très fréquents: les brûlures et les empoisonnements. Plus l'animal est jeune, donc ignorant, plus il est exposé.

La brûlure "physique" atteint plutôt le chat, qui profite de sa souplesse pour sauter partout, y compris sur les plaques électriques des cuisinières. Lorsque les fragiles coussinets sont roussis, on peut soulager l'animal en les tamponnant avec une solution d'acide picrique. Quant aux inconscients, qui mâchonnent un fil électrique, il convient de leur baigner la bouche avec de l'eau oxygénée à 10 volumes, bien évidemment après avoir coupé le courant, et de pratiquer, s'ils sont en état de choc, un massage cardiaque et la respiration artificielle.

### Les symptômes

La brûlure "liquide" guette l'animal qui est toujours fourré dans les jambes de son maître: c'est le café bouillant renversé sur la tête, ou l'eau des spaghetti cuits dans une casserole à manche tournant.

Les spécialistes préconisent alors "un vieux liniment": 100g d'eau de chaux mélangé à 100g d'huile d'olive.

La brûlure "chimique" attaque l'épiderme sur lequel elle se produit, mais également la langue de l'animal qui a tendance à lécher, pour se soulager, l'endroit douloureux. Contente ou pas, la victime devra être lavée à grande eau.

Quelques points de repère pour reconnaître les symptômes d'un accident domestique et savoir quels soins administrer en urgence:

— L'empoisonnement aux

produits ménagers provoque des lésions de la bouche et de la langue. L'animal bave. Il faut laver les parties atteintes avec du vinaigre très dilué et administrer de l'huile végétale.

— L'empoisonnement au tue-limaces produit une salivation intense, des vomissements, une raideur musculaire et des convulsions. Bicarbonate ou charbon en poudre combattent utilement les effets nocifs de ce produit.

— L'empoisonnement au phosphore: des vomissements, des symptômes nerveux, des évanouissements sont autant de sonnettes d'alarme. Il faut faire vomir le malade en lui donnant de l'eau très salée. Le lait ou l'huile sont à bannir définitivement. En revanche, une solution de sulfate de cuivre diluée dans de l'eau devrait améliorer l'état du patient.

— L'empoisonnement à la mort-aux-rats. Pattes raidies, tête tendue sur l'encolure, convulsions, crispation des mâchoires: avant d'aller chez le vétérinaire, administrer du café ou du thé très fort.

— L'empoisonnement à l'arsenic contenu dans les insecticides ou les herbicides déclenche une diarrhée, des spasmes musculaires, des troubles digestifs. L'animal doit impérativement vomir. Il faut tenter de lui administrer un mélange d'eau et de bicarbonate de soude, ou des blancs d'oeuf battus avec de l'eau de chaux et de la magnésie calcinée.

— Les acides, synonymes de langues brûlées, bavements, vomissements, sont combattus en nettoyant les parties exposées avec un tampon imbibé de magnésie calcinée. Le même traitement que pour l'arsenic est recommandé.

— Enfin, les lessives et la soude, qui engendrent une salivation inhabituelle, ont pour contrepoison deux cuillers à café d'eau vinaigrée sur les parties ainsi brûlées.

Il est préférable de pouvoir disposer rapidement des produits cités plus haut et il est sage d'en avoir toujours dans sa pharmacie — en espérant n'avoir jamais à s'en servir.

Il faut se souvenir qu'il vaut mieux choisir un produit naturel pour traiter l'animal que d'essayer des médicaments détenus pour un autre usage ou vendus librement: leurs effets secondaires peuvent s'avérer très dangereux sur un animal en état de choc.

Enfin, comme pour les enfants, il ne faut pas oublier que la vigilance est le meilleur atout pour éviter les accidents domestiques: ne rien laisser trainer et ouvrir l'oeil.

NOUVELLES  
HEURES D'OUVERTURE  
Nous serons ouverts jusqu'à 21h  
les jeudi et vendredi et de  
9h à 17h le samedi

## ÉCLAIRAGE DE JARDIN & PATIO

**48<sup>95</sup>**  
Modèle No. 111800R  
Hauteur 30"  
Diamètre 17"  
Complet avec  
receptacle, et cordon 8'  
100 watts max.

**74<sup>95</sup>**  
11431 sans  
receptacle ..... 56.<sup>95</sup>  
Modèle No. 1143  
Hauteur 30"  
Receptacle, capuchon  
et cordon de 8'  
100 watts max.

**65<sup>95</sup>**  
11421 sans  
receptacle ..... 51.<sup>95</sup>  
Modèle No. 1142  
Hauteur 30"  
Complet avec  
receptacle, capuchon  
et cordon de 8'  
100 watts max.

**69<sup>95</sup>**  
11331 sans  
receptacle ..... 53.<sup>95</sup>  
Modèle No. 1133  
Hauteur 19"  
Complet avec  
receptacle, capuchon  
et cordon de 8'  
100 watts max.

**35<sup>95</sup>**  
Modèle No. 1123  
Têtes moulees  
Embout à tuyau 1/2"  
(non inclus)  
1 x 100 watts max.

**16<sup>95</sup>**  
Modèle No. 4803  
Applique bronze  
antique,  
Verre fume de 6"

**91<sup>95</sup>**  
11441 sans  
receptacle ..... 79.<sup>95</sup>  
Modèle No. 1144  
Hauteur 30"  
Receptacle,  
capuchon et cordon de 8'  
100 watts max.

**34<sup>95</sup>**  
Modèle No. HRB-2  
Lampe d'extérieur  
Montage mural  
double  
2 x 150 watts.  
Noir ou Brun

**18<sup>95</sup>**  
Modèle No. HRB-1  
Montage mural  
simple  
1 x 150 watts.  
Noir ou Brun

**27<sup>95</sup>**  
Modèle No. 4804  
Applique poli ou  
bronze antique  
Verre fume de 6"

(LAMPOLLE EN SUS)

# VANDRY INC

637 Boul. Talbot Chicoutimi, Qc.  
Tel. 549-8761

Lundi-Mercrèdi 8h30 à 17h Jeudi-Vendredi Jusqu'à 21h Samedi de 9h à 17h.

# Petites annonces

## POUR NOUS REJOINDRE

SECTEUR  
SAGUENAY

ALMA  
ET LES  
ENVIRONS

ST-FELICIEN  
ET LES  
ENVIRONS

545-4474 668-4506 679-3832

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

## TARIFS PETITES ANNONCES

Tarif en vigueur à partir du 1er janvier 1986  
Une insertion de 10 mots ou moins

ANNONCES CLASSEES	QUOTIDIEN	PROGRES-DIMANCHE	QUOTIDIEN EXTRA
1 jour (10 mots et moins)	\$4.50	\$5.75	\$7.15
2 jours (10 mots et moins)	\$5.50	—	POUR 10 MOTS
3 jours (10 mots et moins)	\$6.50	—	—
4 jours (10 mots et moins)	\$7.50	—	—
5 jours (10 mots et moins)	\$8.50	—	—
6 jours (10 mots et moins)	\$9.75	—	—

7 à 30 jurs \$9.75 X (\$1.50 parution de la 7ième à la 30ième)

Chaque mot additionnel	\$0.25	\$0.25	\$0.25
Annonce en lettres majuscules	\$1.95	\$1.95	\$1.95

NO DE DEPARTEMENT	QUOTIDIEN	PROGRES-DIMANCHE
Courrier expédié aux frais de l'annonceur	\$35.00	\$35.00

AVIS	QUOTIDIEN	PROGRES-DIMANCHE
Décès	Avec photo \$42.00 Sans photo \$36.00	Avec photo \$42.00 Sans photo \$36.00
Remerciements	\$42.00	\$36.00
Service anniversaire	\$42.00	\$36.00

POEMES OU PENSEE EN SUPPLEMENT	QUOTIDIEN	PROGRES-DIMANCHE
	\$ 6.00	\$ 6.00

PRIERES AUX SAINTS	QUOTIDIEN	PROGRES-DIMANCHE
	\$22.00	\$22.00

### QUOTIDIEN - QUOTIDIEN-EXTRA

Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 11h30 la veille de la parution.

Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée le vendredi entre 8h30 et 13h30.

### PROGRES-DIMANCHE

Aucune annonce classée ne peut être corrigée ou annulée après 16h30 le jeudi précédant la parution.

## A partager(01)

CHICOUTIMI: 4 1/2, derrière Place du Royaume. Tél.: 674-9258 ou 696-1869.

## Chambres à louer(07)

CHICOUTIMI: CENTRE D'ACCUEIL POUR PERSONNES AGEES. Chambre à un lit disponible, avec pension, libre immédiatement. Personnel d'expérience, services médicaux sur place. Tél.: 549-3741.

## Locaux à louer(15)

CHICOUTIMI: 174 Price, entrepôt chauffé, éclairé, 500 pi. car. environ, \$150.00, tél.: 549-1290.

## ESPACES DE BUREAUX A LOUER

Site unique, centre-ville de Chicoutimi, occupation en septembre 1987.

INFORMATION:  
**543-6858**

**CARTES DE CREDIT ACCEPTÉES: VISA et MASTER CARD**  
IL SUFFIT DE DONNER LE NUMERO ET LA DATE D'EXPIRATION DE VOTRE CARTE

CHICOUTIMI: local commercial superficie 50x26, libre immédiatement, tél.: 696-1793, 545-9214.

## Logements à louer(16)

ARVIDA: UN MOIS GRATUITS, SUPER 4 1/2, CHAUFFE, ECLAIRE, LIBRES IMMEDIATEMENT. TEL.: 549-6418.

ARVIDA: 2744, Vaudreuil, 3 1/2, \$235.00, libre immédiatement, un mois gratuit, tél.: 672-4877, 672-4844 après 17h00.

ARVIDA: 2740 Vaudreuil, 5 1/2 plus sous-sol, libre 1er juillet, tél.: 672-4844, 672-4877 après 17h00.

## PRIX REDUIT

\$250.00 - \$275.00 - \$290.00 par mois  
1291-1293, boul. Renaud, 3 1/2 pièces.  
Tél.: 696-2923

## RENDEZ-VOUS '87 A LATERRIERE

### APPARTEMENTS A LOUER CONDITIONS:

- Prise de possession immédiate
- 1 mois gratuit
- \$200.00 en argent remis au nouveau locataire à la signature d'un bail de 2 ans
- Prix ferme pour un bail de 2 ans
- Bail de 2 ans inclus avec l'appartement: télévision, ou four micro-ondes ou vidéo

Pour toutes autres informations:

Denis Cantin:  
jour: 549-5014  
soir: 549-2412 - 548-9816  
Hélène Tremblay:  
jour: 549-5014  
Sylvain Rouleau:  
678-9835

## QUOTIDIEN

DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

## TARIF D'ABONNEMENT LIVRAISON PAR PORTEUR

\$2.50 par semaine

Rtes motorisées \$3.00  
Dans les dépôts: \$0.45 la copie

PAR LA POSTE:

Saguenay-Lac-St-Jean:

3 mois \$ 45.00  
6 mois \$ 80.00  
1 an \$175.00

Autres régions du Canada:

6 mois \$ 87.50  
1 an \$175.00

Pays étrangers:

6 mois \$100.00  
1 an \$200.00

Autorise comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire. No d'enregistrement 3213.

Dépôt légal. Bibliothèque Nationale du Québec.

## APPARTEMENTS A LOUER

ARVIDA: 4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, \$375.00 et \$405.00 seulement par mois, à l'état de neuf, conciergerie à plein temps.

Téléphoner en tout temps à:

548-6226 - 548-8814

548-9644

ou aux heures de bureau:

542-8127 - 542-8129

A VOIR: CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, situé arrière Place-Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, \$340.00, tél.: 545-3832, 543-8450.

BEAUX APPARTEMENTS: grand 3 1/2, libre 1er juin; grand 5 1/2, libre 1er août, situés Hamel-Fradette; UN MOIS GRATUIT. Tél.: 696-0927, 549-1741.

CHICOUTIMI-NORD: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, face à Polyvalente Charles-Gravel, porte-patio, accès contrôlé. CHICOUTIMI: près place du Royaume, 3 1/2. Tél.: 543-5330.

CHICOUTIMI: rue Jolliet, 4 1/2, \$275.00 non chauffé, non éclairé, UN MOIS GRATUIT, tél.: 696-3493.

## CHICOUTIMI

GRANDS: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés. Plus 1 mois gratuit. Bail 2 ans au même prix.

Entrée contrôlée, gérant sur place.

INFORMATIONS: 545-0556

CHICOUTIMI-NORD: Boul. Tadoussac, logements neufs, près des services, très beau site, à voir, 4 1/2 et 5 1/2. Tél.: LOUIS TURCOTTE: maison 549-8103 ou 549-2293.

CHICOUTIMI: 174 Price, 6 1/2, 1er juin (\$425.00); grand 1 1/2, 1er juillet (\$230.00), tous meublés, chauffés, éclairés, près cégep, université, pas stationnement, tél.: 549-1290.

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, situés rue de Salle, près hôpital, cégep, libres 1er juin, 1er juillet, \$375.00, \$350.00, tél.: 549-2571, 549-9046.

CHICOUTIMI: 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, très propre, près université, \$335.00 par mois. Tél.: 696-0185.

CHICOUTIMI: RUE GEORGES-VANIER, UN MOIS GRATUIT, GRANDS 4 1/2, 5 1/2 AVEC ENTREE CONTROLÉE, PRES UNIVERSITE, TEL.: 549-6418.

UN MOIS GRATUIT: CHICOUTIMI: RUE ANGOULEME, 2 1/2, 3 1/2, MEUBLES OU SEMI-MEUBLES, AUSSI: 4 1/2, 5 1/2, NON MEUBLES, DANS BLOC DE 6 LOGEMENTS, EAU CHAUDE FOURNIE, TEL.: 549-6418.

## APPARTEMENTS NEUFS A LOUER

ARVIDA: 4 1/2 - 5 1/2, chauffés, éclairés, \$405.00 - \$435.00 par mois. 1 mois gratuit sur bail de 2 ans. Conciergerie à plein temps.

Téléphoner en tout temps à:

548-9644 - 548-8814

548-6226

ou aux heures de bureau:

542-8127 - 542-8129

## Maisons à vendre(17)

CHICOUTIMI: 467 Montaigne, split-level avec abri d'auto fermé, construction 1986, 2 étages complètement aménagés, remise, patio 12x12. Agents s'abstenir. Acheteurs sérieux. Tél.: 545-0875.

## Maisons à louer(18)

ST-CHARLES-DE-BOURGET: maison unifamiliale 5 1/2 pièces, plus sous-sol, grand terrain. Tél.: 672-4877.

## Maisons mobiles à vendre(19)

BAGOTVILLE: maison-mobile modulaire, 5 1/2, BONNEVILLE, 14x64, 1985, vente cause: transfert, tél.: 677-2029.

CHICOUTIMI: Place des Copains, terrain 80x100, maison 14x70, chauffage électrique et combustion lente, remise 12x10. \$27,000.00. Tél.: 545-0653.

## Terrains à vendre(21)

CHEMIN ST-ANDRE: 10 minutes de Jonquière, 2 terrains de 175x400, tél.: 542-8464, 547-2857.

## Autos à vendre(30)

ACHETERAIS une auto usagée 1986 ou 1987, Oldsmobile, Buick, Chrysler, bas millage, représentants s'abstenir. Tél.: 545-0121, demandez J.E. après 18h00.

FIERO SE 1984, automatique, blanche, intérieur gris. Tél.: 673-3119 (après 17h00).

MERCURY CAPRI GS, 1981, 4 vitesses, bien équipée, 59,000 kilomètres, parfaite condition, \$3,800.00, tél.: 549-1344.

OLDSMOBILE OMEGA 1983, accidenté au devant, super équipé, air climatisé, intérieur comme neuf, tél.: 549-2678 midi et soir après 16h00.

## Avions à vendre(31)

AVION Piper PA22-150 sur flottes ou sur roues, équipé pour le vol de nuit, très propre, très performant. Tél.: 543-7670.

## Camions à vendre(33)

JEEP SUZUKI Samourai, 1985, toit rigide, très propre, garantie transférable, prix d'aubaine. Tél.: 543-7670.

## Roulottes à vendre(39)

ROULOTTE SIGNET 1975, 18 pieds, 6 places, 2 tables, poêle, frigo, chauffage, toilette, très éclairé, fenêtre avant 21x60po., plus 5 autres, très propre, tél.: 548-7055.

## Offre de service(52)

AB, AB CENTRE DE MASSAGE professionnel, massage 7 jours. Pour rendez-vous, tél.: 542-6200.



3368, Portage-Sud, Laterrrière. 60V 1K0

Nous vous offrons:

- Service de conciergerie
- Maintenance générale
- Lavage de tapis-vitres, etc...
- Aussi entretien paysager

Estimation gratuite

Plus de 25 ans d'expérience dans le domaine résidentiel et commercial

Yvan Tremblay  
Propriétaire  
678-2557

## Personnel demandé(53)

TRAVAIL à temps plein ou partiel, heures flexibles, apprenez à enseigner les soins de la peau, le maquillage et l'harmonie de la couleur. Pour entrevue, téléphonez mardi, entre 9h30 et 11h30, 668-4091.

Aide-ménagère pour faire ménage, repas et garde d'enfant, tél.: 696-2881, après 17h00.

## Camping(65)

CAMPEUR FORD motorisé, conviendrait pour chasse et pêche, prix: \$1,500.00. Tél.: 678-2684.

## Divers(68)

PAUL-EMILE JEAN, hypnologue, voyant, interprète en langage corporel, traducteur de message non-physique, vous invite à une conférence avec démonstration sur le pouvoir humain et les lois cosmiques, débutant à 19h30 précise. Endroits et dates: cégep de Jonquière, 12 mai, local 216-1, cégep de Chicoutimi, 13 mai, local H3087, polyvalente La-Baie, 14 mai, local C213, coût: \$5.00. Arrivé tôt.

REOUVERTURE des Serres Robert Tremblay, 976 boulevard Saguenay-ouest, Chicoutimi, tél.: 545-9256.

## A VOIR DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

### Salle de démonstration

1442, Cyrille-Vallancourt — Chicoutimi  
Stores vénitiens minis, horizontaux et verticaux  
Réparation de tous genres  
POUR ESTIMATION

Fernand Tremblay  
543-0432 ou 549-5732

## Musique et accessoires(71)

PIANO, clavier et marteau refaits complètement à neuf, \$1,500.00 négociable. Tél.: 275-3846.

## Ordinateurs et jeux(72)

ADOPTEZ LE NOUVEAU MICRO 2001 XT turbo, complet, garantie d'un an. Spécial: \$975.00. Une exclusivité régionale de: CENTRE DE REPARATIONS ORDINA-CHIC Inc., 162, Bossé-O., Chicoutimi, tél.: 696-4280.

## Perdu ou retrouvé(73)

PERDU chien dalmatien, répondant au nom de Bill, environ 55 livres, secteur St-Jean-Eudes. Récompense promise. Tél.: 548-7241, 699-2536.

## Sports, chasse et pêche(76)

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, 2 bouteilles d'aluminium, 2 détendeurs, une veste avec automatique, un harpon, un wet-suit, palmes, masque et tuba, état presque neuf, \$1,500.00, tél.: 544-6352.

Cadillac

# Le Canada se vend

EDMONTON (PC) — L'offre de vente de la société immobilière torontoise Cadillac Fairview à une compagnie de Chicago n'est que le plus récent exemple du pillage de l'économie canadienne exercé par les milieux d'affaires étrangers, a déclaré dimanche à Edmonton le président du Conseil des Canadiens, M. Mel Hurtig.

"Brian Mulroney vend le Canada aussi vite qu'il le peut", a indiqué M. Hurtig. "Si la liquidation se poursuit, on peut se demander ce qu'il en restera pour les futures générations", a-t-il poursuivi.

Avec des bénéfices de \$522 millions en 1986, Cadillac Fairview est la société immobilière canadienne la plus rentable.

Sa maison-mère, CEMP Investments de Montréal, trust financier de la famille Bronfman, l'a offerte à la JMB Realty Corp. de Chicago pour \$2.7 milliards.

Qualité et élégance de la fourrure

# Les designers relèvent le défi

MONTREAL (PC) — Des milliers d'acheteurs ont visité la semaine dernière l'Exposition canadienne internationale de la fourrure de Montréal à la recherche des plus récentes créations de la mode fourrure. Ils ont choisi leur inventaire pour la saison hiver 87/88 parmi les modèles originaux offerts par les designers et manufacturiers Canadiens. Lorsque ces collections seront dévoilées au consommateur, à la fin de l'été, il découvrira tout un monde de splendeurs... un rêve devenu réalité grâce à l'heureux mariage

des couleurs et des styles.

Créer un vêtement capable d'affronter les rigueurs de l'hiver canadien tout en offrant l'attrait de lignes élégantes, tel est le défi que relève quotidiennement les designers en mode fourrure Canadiens. Cette année la tendance est aux coupes plus ajustées qui flattent la silhouette sans toutefois négliger le confort auquel les formes amples des dernières années nous ont habitué.

Pour madame, des larges épaules arrondies, une taille basse et des jupes évasées se-

ront de mise alors que les designers en fourrure remettent en valeur la silhouette féminine. Les manches profondes, qui accueillent confortablement cardigans et vestes restent dans la note et les cols sont ou très larges ou étroits de style tuxedo. La longueur des manteaux varie de 48 à 52 pouces ce qui assure confort et chaleur tout en ajoutant au vêtement style et souplesse.

Grâce aux nouvelles techniques de teinture, la fourrure se pare maintenant d'un arc-en-ciel de coloris vibrant: cognac, bleu paon, ardoise, bourgogne, vert émeraude ou olive, écume de mer, jaune, riches tons fumée et toutes les nuances de brun. Ces couleurs s'appliquent au castor rasé, au putois, au raton laveur, au renard et... oui, au vison, afin de créer une mode contemporain pleine de panache qui fera la fierté de toutes les garde-robe, l'hiver prochain.

Et ce n'est pas tout! Cette année les designers canadiens ont marié les fourrures afin de créer une mode alliant renard et vison, castor rasé et mouton de Perse, cuir et raçon laveur...

«Les acheteurs de fourrures sont toujours à la recherche de modèles à la fine pointe de la mode et les designers en fourrure canadiens sont capables de répondre à cette exigence», déclare Zuki, un

designer dont la réputation n'est plus à faire. «Les acheteurs américains et européens viennent à Montréal se procurer les produits canadiens et il est extrêmement agréable de voir la mode canadienne faire sa marque sur la scène internationale.»

Aujourd'hui notre clientèle se compose majoritairement de femmes, entre 25 et 40, soucieuses d'acheter un vêtement en fourrure confortable mais également un produit mode», poursuit Zuki, «nous

sommes fiers de créer des modèles originaux, de facture canadienne, qui plaisent à la clientèle internationale».

La mode fourrure masculine est de plus en plus populaire alors que le consommateur mâle découvre l'élégance et le confort du vêtement en fourrure. Les hommes sont de plus en plus conscients des exigences de la mode et choisissent la fourrure lorsque vient le moment d'acheter leur manteau d'hiver.



BEAUTE — Les consommateurs pourront découvrir un monde de splendeurs avec la nouvelle collection des fourrures de 1987-88.

## Pour le Plaisir Alma

POUR VOS SORTIES

Semaine du 12 au 19 mai 1987

ACTIVITES

SPECTACLE DE LA TROUPE ARABESQUE  
LES 15, 16 MAI PROCHAIN

20h00 Le spectacle de la Troupe Arabesque, présenté les 15 et 16 mai prochain.  
Endroit: Auditorium d'Alma.  
Ce spectacle réunira sur la scène 125 danseurs et danseuses, au sein de vingt-deux tableaux, dirigé par Mme Pierrette Genest.  
AUTOUR DU SOLEIL: thème développé cette année.

MATINEES POUR ENFANTS

Cinéma du Complexe, les 16, 18 et 19 mai  
10h00 Les 16, 18 et 19 mai, le film «Astérix chez les Bretons» sera à l'affiche. Le et à Cinéma du Complexe d'Alma envisage d'ailleurs d'organiser une programmation régulière à l'intention des enfants dès l'automne prochain.  
13h30

LE CERCLE 609 DE SAINT-JOSEPH D'ALMA A CINQUANTE ANS

Dimanche, le 17 mai 1987

Les Filles d'Isabelle du Cercle 609 de la paroisse Saint-Joseph d'Alma souligneront d'une façon spéciale le cinquantième anniversaire de fondation de leur organisme, le dimanche, 17 mai au Motel Universel d'Alma. Une célébration eucharistique commémorera ces noces d'or, à 17 heures, en l'église Saint-Joseph. Par la suite, il y aura un cocktail et un souper dansant.

GALA MERITAS - P.W.D.

Jeudi, le 21 mai 1987

20h00 Pour une onzième année consécutive, le Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma présentera son Gala méritas annuel. Ce spectacle, qualifié de show de l'année, se tiendra à l'auditorium d'Alma jeudi prochain, le 21 mai, à 20 heures. Les billets, au coût de \$1.00, sont en vente depuis lundi auprès des membres de l'harmonie scolaire sous la direction de M. Robert Guimond. Lors de la soirée de gala, seront remis les méritas académiques, sportifs et socioculturels.

A venir:

DIANE HEBERT A ALMA

23 mai prochain

La section Lac-St-Jean de la Fibrose kystique recevra le 23 mai prochain la visite de Diane Hébert. La visite s'inscrit dans le cadre du bercethon de la section Lac-St-Jean de la fibrose kystique qui se tiendra au Carrefour Alma. Soulignons que la campagne de financement annuelle a débuté le 2 mai à St-Félicien par un lavethon. Elle se poursuivra le 10 mai lors de la Fête des mères par un souper à la salle Coronet de Delisle.

PRESENTATION DE L'EXPOSITION «PAPIERS TRANSFORMES II»

A la salle Tremblé du 8 mai au 27 mai 1987

20h00 Langage Plus présentera à la Salle Tremblé du cégep d'Alma l'exposition «Papiers transformés II», qui rassemble onze artistes du Canada et de la France. Le vernissage de ces oeuvres aura lieu à 20h00 vendredi, à la salle Tremblé d'Alma.

DINER CONFERENCE DU 25 MAI 1987 A 12H00  
REUNION DE CLUB D'EXPORTATION, LE 25 MAI 1987 EN SOIREE  
FESTIVAL DE LA OUANANICHE DE DESBIENS

Le concours de pêche débutera le 29 mai 1987

Cette chronique sera publiée chaque semaine en collaboration avec le Quotidien Extra et le Conseil économique d'Alma et de Lac-St-Jean et les Corporations de Promotions Industrielles du Lac-St-Jean.

Si vous voulez faire annoncer des activités, économiques, culturelles, sociales, faire parvenir votre texte avant le mercredi, 16h00, au Conseil économique d'Alma et de Lac-St-Jean: 675, rue Collard ouest, Alma, Lac-St-Jean, G8B 1N1, 662-6645, à l'attention de Léna Lavoie.

Les petites annonces, ça marche!



«Pour moi, en immobilier, ça me rapporte.»

Gilbert Savard

Les petites...  
pas de problèmes

Un moyen efficace de vendre rapidement.  
Utilisez nos trois journaux

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

le QUOTIDIEN EXTRA

Le service des petites annonces -

CHICOUTIMI: 545-4474 — ALMA: 668-4506 — ST-FELICIEN: 679-3839



conseil économique  
d'Alma et de Lac-St-Jean  
675 ouest, rue Collard, Alma P.Q.  
G8B 1N1 - Tél. (418) 662-6645

le QUOTIDIEN EXTRA

Respiration rapide

# L'hyperventilation s'avère dangereuse

Collaboration spéciale

Quand l'on plonge sous l'eau, on a le réflexe de prendre une grande respiration et de la retenir, et puis l'on remonte quand on n'a «plus d'air». Mais parfois, on



Jean-Michel Régimbal

se met à respirer rapidement et profondément pour pouvoir rester plus longtemps sous l'eau. On appelle cela hyperventilation, une pratique très dangereuse.

Pour savoir comment fonctionne l'hyperventilation, il faut s'attarder un peu à l'organisme humain. Ce dernier a besoin d'oxygène pour nourrir ses cellules. Une fois qu'elles ont utilisé cet O<sub>2</sub>, elles en rejettent les déchets, soit du bioxyde de carbone, comme une voiture. Ce sont les globules rouges du sang qui font faire le voyage poumons-cellules aux gaz. Normalement, le sang est presque saturé d'O<sub>2</sub>, et le CO<sub>2</sub> restant stimule la respiration. Quand on s'hyperventile, on déplace ce CO<sub>2</sub> par de l'O<sub>2</sub>, et on «endort» ainsi momentanément le réflexe inné de la respiration. Mais sous l'eau, cet oxygène sera peu à peu utilisé par les cellules, et le taux de CO<sub>2</sub> sera finalement assez haut pour stimuler la respiration. Les risques que le réflexe soit incontrôlable sont si importants que la pratique soutenue de l'hyperventilation est à bannir, sauf peut-être une ou deux bonnes respirations avant de se submerger.

L'hyperventilation peut aussi être causée par la peur, la surprise ou un effort physique important. Elle est accompagnée de picotements et d'engourdissements des extrémités et de la bouche, ainsi que d'anxiété et de faiblesse. On notera aussi une chute de pression artérielle, le danger principal de cette forme d'hyperventilation.

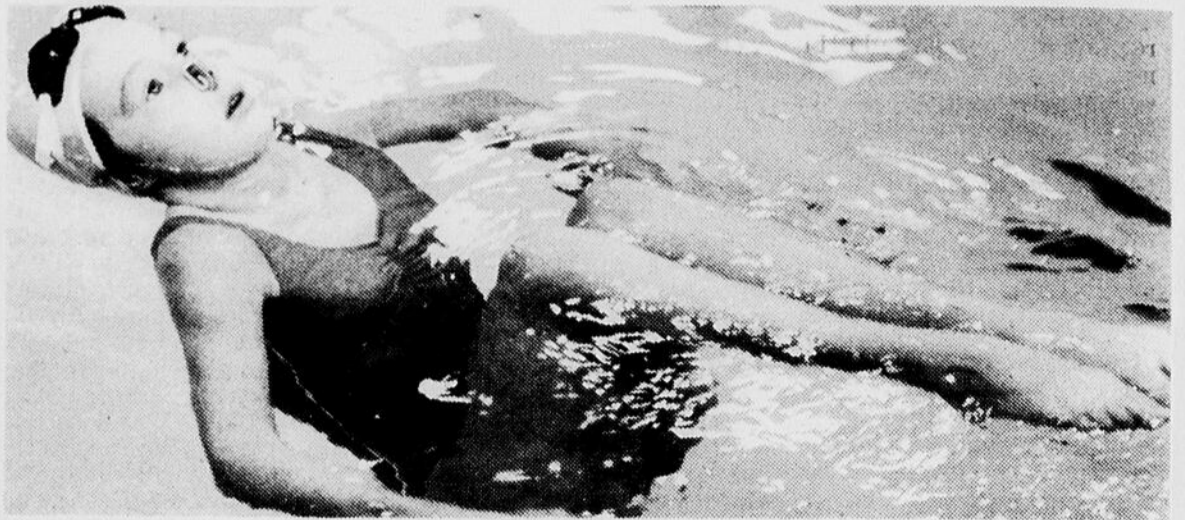
Pour traiter une victime consciente en hyperventilation, rassurez-la continuellement en lui parlant calmement et fermement. Demandez-lui de ralentir sa respiration, voir même de la retenir

durant quelques secondes. Si elle ne peut pas, avertissez-la, puis placez lui un sac fermé sur le nez et la bouche. A force de respirer le CO<sub>2</sub>, ce dernier finira par atteindre le taux normal dans le sang. A noter que les sacs de plastique sont à éviter.

Si vous n'avez pas de sac, formez une coupe de vos mains en joignant les doigts et placez-les sur le nez et la bouche de la victime en l'avertissant de ce que vous faites. Si vous arriviez par surprise vous risqueriez d'empêcher son cas en lui faisant prendre panique.

Donc, évitez à tout prix l'hyperventilation volontaire en piscine, et soyez toujours conscient qu'une personne respirant rapidement et profondément peut être victime d'hyperventilation involontaire. Ainsi, vous saurez au moins que vous pouvez agir.

Jean-Michel Régimbal  
Stagiaire au cours de Sauveteur National  
Option piscine  
CEGEP de Chicoutimi



IL N'EST PAS nécessaire de prendre de très grande respiration pour aller sous l'eau. Cette pratique peut s'avérer d'ailleurs dange-

reuse. Il faut demeurer prudent.

(Photo Le Quotidien Extra)



**CONCOURS**

# Gagnez le Soleil

# 1000

voyages à MIAMI

**place du royaume**

**progrès-dimanche** **le QUOTIDIEN**

En collaboration: **AIR CANADA** **VOYAGES TOURING** **CAA**

**LE VOYAGE COMPREND:**

- 1 avion Montréal-Miami-Montréal avec AIR CANADA pour deux (2) personnes
- Les transferts de l'aéroport à l'hôtel à l'aller et au retour
- 1 accommodation pour 5 nuits 6 jours au LAUDERDALE BY THE SEA du 29 octobre au 3 novembre 1987
- Services d'accompagnateurs
- Maintenance des bagages

**NON INCLUS:**

- Les dépenses personnelles
- Les repas, les excursions, les pourboires et les taxes d'aéroport

Il est à noter que les voyages gagnés sont non négociables, non échangeables, non transférables et non monétaires.

Les tirages se feront dans le hall de Place du Royaume, entre le 19 juin 1987, entre 9h30 et 20h30 (une page à toutes les 30 minutes). 100 voyages à Miami (10 billets pour 2 personnes).

**RESIDENT DU SAGUENAY SEULEMENT**

NOM: .....

ADRESSE: .....

TEL: .....

**RESIDENT DU LAC ST-JEAN ET AUTRES REGIONS**

NOM: .....

ADRESSE: .....

TEL: .....

26 - LE QUOTIDIEN EXTRA, mardi 12 mai 1987

**MIDIGESTION**

Allez marcher une fois que vous avez mâché!

**PARTICIPATION**

Nouveau professionnel au club de golf Port-Alfred

# Magella Hamel pense service d'abord

LA BAIE (PF).- Sur le circuit régional de golf, Magella Hamel a toujours été considéré comme un excellent compétiteur. D'ailleurs certains titres remportés au fil des ans, le prouvent indéniablement.

Ce désir de perfection en compétition, Magella Hamel ne vise qu'une chose actuellement, pouvoir le transposer



Pierre Fellice

dans son nouveau travail, celui de "professionnel" au club de golf Port-Alfred, où il est entré en fonction la semaine dernière.

En réalité, selon les normes de l'Association de golf du

Québec, Hamel est considéré actuellement comme assistant professionnel et ce jusqu'à la conclusion de la saison 1988. Cette situation ne l'empêche toutefois pas de remplir adéquatement sa tâche de...professionnel, et c'est en ce sens qu'il entend travailler avec les membres du club baieriverain.

"J'ai obtenu ma carte d'assistant professionnel il y a deux ans, au moment où j'ai quitté les Forces armées canadiennes. Et je dois admettre qu'au cours des deux dernières années, en travaillant comme assistant au professionnel Jocelyn Harvey, au club Chicoutimi, j'ai appris beaucoup sur l'organisation comme telle d'un club de golf. C'est là une expérience qui ne peut que m'aider dans mes nouvelles fonctions au club Port-Alfred", d'affirmer dans un premier temps Magella

Hamel.

A titre de professionnel à La Baie, Hamel a signé un contrat d'un an. Il a été préféré à deux autres candidats régionaux, Rémi Houde et François Tremblay, des clubs Saguenay et Chicoutimi respectivement. "Sans doute a-t-on opté pour l'expérience", note alors Hamel, tout en se disant très satisfait des conditions offertes par la direction baieriveraine.

## Les services d'abord

Le nouveau professionnel est conscient d'une chose toutefois, il ne devra pas ménager ses heures pour atteindre ses objectifs. "Je le sais parfaitement, mais j'aime tellement mon travail que j'ai l'intention d'y mettre les heures voulues. C'est un peu le genre de club que je recherchais pour débiter. De cette façon,

je pourrai fournir le maximum de services aux membres. C'est là d'ailleurs mon objectif premier".

"En fait, j'opère ma propre affaire et je m'occupe des différentes cliniques. En compagnie de mon assistant, Marcel Simard, nous sommes à finaliser l'installation de la "pro shop" et je dois dire que ça commence à ressembler à un vrai club de golf. Antérieurement, les membres n'étaient peut-être pas habitués à certaines règles précises touchant le va-et-vient à l'intérieur de la boutique du professionnel, et les services offerts. Petit à petit, ils s'y habitueront et je suis certain qu'ils ne s'en plaindront pas, puisqu'au bout de la ligne ils seront gagnants", ajoute encore Hamel.

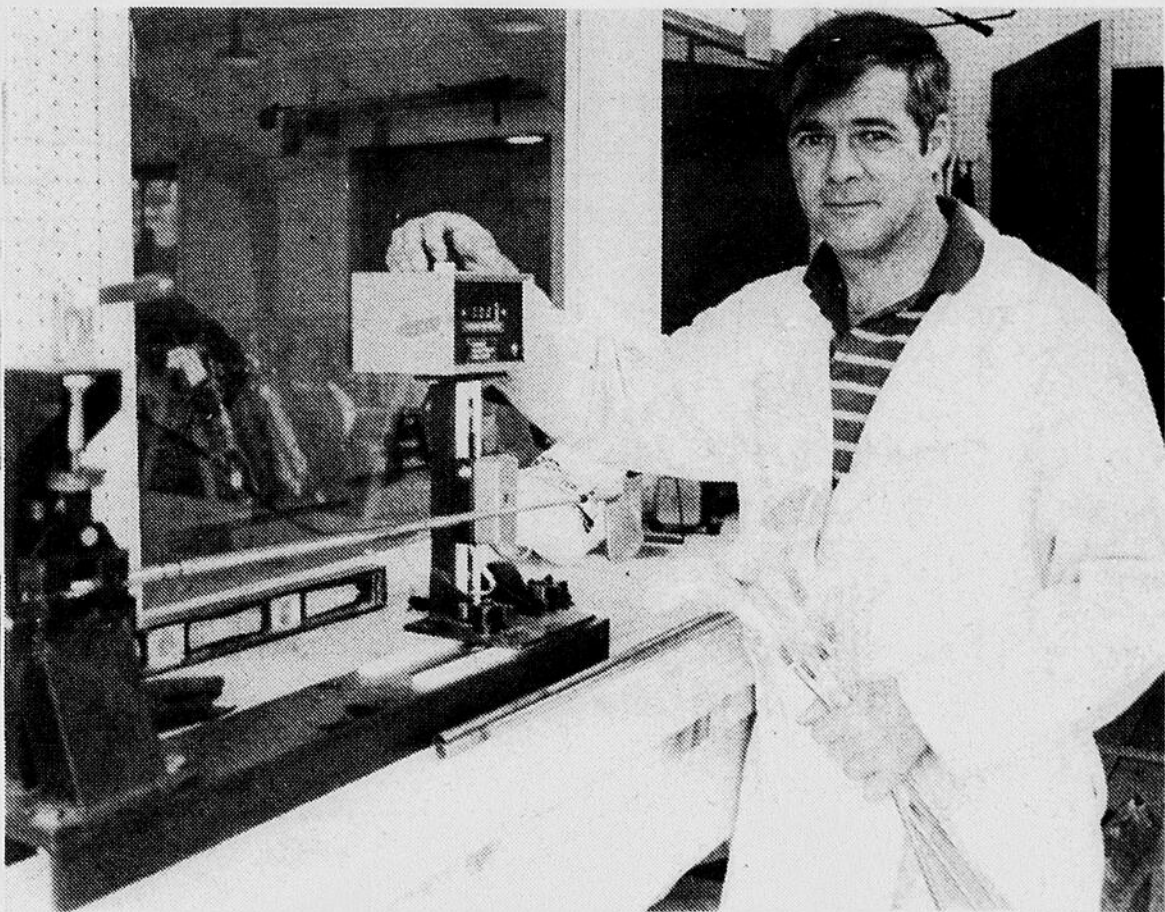
## Nouveau concept d'enseignement

Concernant les cliniques offertes, Hamel précise qu'un nouveau concept d'enseignement, mis sur pied par l'Association de golf du Québec, prendra graduellement forme en province au cours des prochaines années.

"Il s'agit en fait d'uniformiser l'enseignement autant aux

débutants qu'aux golfeurs intermédiaires ou experts. Cet enseignement, qui touche à la fois la côté psychologique et physique, se donne à Ottawa et Montréal actuellement. Personnellement, j'ai suivi ce cours spécialisé, l'hiver dernier et j'ai l'intention d'y apporter une touche supplémentaire, au cours de la prochaine saison morte. Ce que je déplore toutefois, c'est que la plupart des assistants ou professionnels ne jugent pas nécessaire de suivre ces cliniques spécialisées. Bien sûr, c'est nouveau, mais chose certaine, les récalcitrants n'auront plus choix puisque dans un avenir rapproché, ils devront se soumettre aux règles de l'Association en ce sens et ce sont les golfeurs qui en bénéficieront".

Somme toute, Magella Hamel entend tout mettre en oeuvre pour que les golfeurs du club Port-Alfred n'aient jamais à regretter son engagement. Surtout qu'avec les améliorations apportées au terrain, le golf est en nette progression actuellement au club Port-Alfred.



MAGELLA HAMEL... est le seul dans la région à pouvoir fabriquer des bâtons au goût et au désir des golfeurs et golfeuses. Un service

dont pourront certes bénéficier les membres des autres clubs régionaux.

(Photo Rocket Lavoie)

**VOUS DESIREZ  
VOUS ABONNER  
AU QUOTIDIEN**

**le QUOTIDIEN**

**Contactez dès  
maintenant  
notre service  
du tirage!**

Vous pouvez nous rejoindre aux numéros suivants:

Chicoutimi — 545-4664

Alma et environ — 668-4506

St-Félicien et environ — 679



**VICTOIRE** — Philippe Jeantot, de France, a remporté l'épreuve de voile autour du monde avec son Crédit Agricole III. Jeantot a complété la course à Newport après 134 jours seul en mer.

## EAU DE SOURCE NATURELLE

SANS AGENT DE CONSERVATION  
SAVOUREZ Laroche

Location et vente de  
refroidisseurs d'eau Oasis

(EAU FROIDE ET TEMPÉRÉE)

Pour tout le Lac-St-Jean Disponible chez les marchands suivants:

Roger Savard, Saint-Méthode  
Dépanneur des Vétérans, Dolbeau  
J.-M. Tremblay, Mistassini  
Epicierie Richard Côté, Mistassini  
Marché L.J.Y., Dolbeau

Dépanneur E. Sasseville, Dolbeau  
Provigo, Mistassini  
Métro Dolbeau, St-Félicien,  
Roberval, Métabetchouan  
Dépanneur 7 jours

Prix défiant toute compétition

Inf.:

Philippe Simard & fils Itée, Dolbeau •LE SEUL•

18 litres  
Prix suggéré:  
4,25 \$ - 36p01



276-1600

# UN GÉANT EN ... ÇA C'EST FORT

PORTE D'EXTÉRIEUR EN ACIER

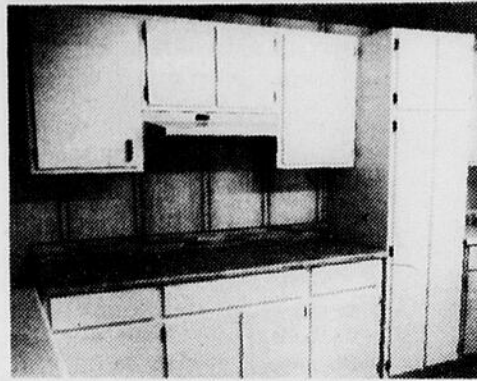


Prémontées et coupe-froid installé

Une porte vaut 2 portes

A PARTIR DE

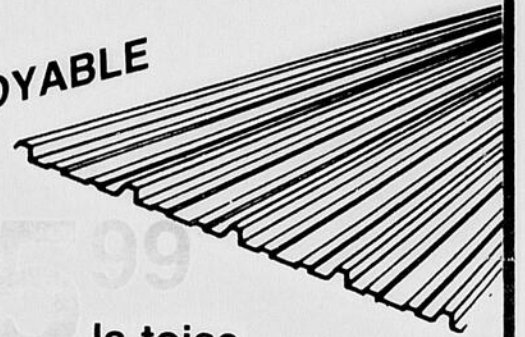
\$199



ARMOIRES DE CUISINE A PARTIR DE:  
 Merisier 6': \$329 - 8': \$419  
 Mélangé 6': \$508 - 8': \$642  
 Ceci comprend le haut et le bas

TÔLE GALVANISÉE

INCROYABLE



la toise

pour couverture ou mur  
 28 gauges, jusqu'à 30' de longueur  
 idéale pour garage ou édifice

## LE GÉANT EN MATERIAUX



500 feuilles de

RIP PRESSE

(aspenite)

4'x8'x5/8"

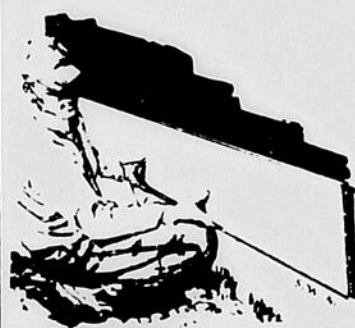
légères imperfections

Régulier: \$12.99 la feuille

A LIQUIDER:

\$6.99

la feuille



CLAPBOARD DE MASSONITE

SUR PRIMER

\$299 m.p.

BLANC ET COULEUR

Largeur 9 po. et 12 po.  
 Plusieurs couleurs

\$399 m.p.



Légère imperfection  
 Profitez de cette aubaine

«ITALIANO» de 7 pièces

- Table de 36" à dessus treillis en plastique
- Pieds tubulaires
- Parasol de 6 1/2' à baleines, manuel
- 4 fauteuils pliants, rembourrés de mousse; bâti tubulaire carré
- Nappe assortie à franges

A BAS PRIX:

\$59.99



Des centaines de rouleaux

DE PRELART TAPIS - GAZON

à partir de

\$3.99 v.c.

2,000 VERGES DE TAPIS

à partir de

\$3.69 v.c.

v.c.

LE QUOTIDIEN EXTRA, mardi 12 mai 1987



SURPLUS DE MANUFACTURE  
 MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
 ARMOIRES de CUISINE  
 TAPIS MEUBLES  
 PRELART

Les items marqués d'un astérisque (\*) sont de qualité n° 2

À 15 minutes de Jonquière

CREDIT DISPONIBLE

C'EST RÉGLÉ... Je choisis



Spéciaux en vigueur jusqu'au 18 mai

# PHILIPPE BOUCHARD & FILS

165, Route 172, SAINT-AMBROISE 672-4744

INTERURBAIN SANS FRAIS: 1-800-463-8612